

**IFE 2020-001: Procédure de passation des marchés publics "Appel à projets en Tunisie"**  
**Concours de participation (étape 1) - Questions et réponses des candidats 2**  
**Date de distribution: 12.01.2021**

**IFE 2020-001: Procurement Procedure "Call for Proposals in Tunisia"**  
**Contest for Participation (Stage 1) – Candidates Questions and Answers 2**  
**Date of Distribution: 12.01.2021**

No.	Section	Questions Françaises	Réponses Françaises	Questions English	Answers English
1	Clarification	<p>Suite à l'assistance de ce Webinaire d'aujourd'hui, vous avez exigé que le candidat doit fournir ces États financiers certifiés. Je vous informe que le privé pourra le fournir, mais pour les structures publiques c'est impossible pour la majorité, ne sont pas capables de le faire : Il est aussi difficile de démontrer un état budgétaire positif ou neutre.</p> <p>Du ce fait, en exigeant ces documents vous êtes entrain d'écartier les structures publiques et privilégié le privé.</p> <p>Prière de revoir cette exigence ou de la remplacer par un autre document.Rebonjour,</p> <p>En général, pour les autres appels à candidatures internationaux (H2020, ENICBCMED, PRIMA, etc), les structures publiques ne sont pas censées de fournir leur états financiers (3 dernières années) la signature de l'engagement fait foi.</p> <p>RQ: cette remarque a été plusieurs fois évoquée lors du Webinaire d'aujourd'hui.</p>	<p>"Clarification : une entité publique devrait désormais être tenue de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de documenter sa capacité à apporter sa part de cofinancement (10 % de l'investissement total pour les projets de catégorie A),</li> <li>- Investir sa part de cofinancement en amont avant de commencer le calendrier de décaissement des subventions de l'IFE,</li> <li>- Documenter sa capacité financière à financer les coûts de fonctionnement de la mesure cofinancée après l'achèvement de l'investissement.</li> </ul> <p>Le texte de l'appel et le guide de candidature seront adaptés.</p>	<p>As a result of today's Webinar, you have required that the applicant provides certified financial statements.</p> <p>I would like to inform you that the private sector will be able to provide it, but for public structures it is impossible for the majority, are not able to do so: It is also difficult to demonstrate a positive or neutral budget statement.</p> <p>As a result, by requiring these documents you are sidelining public structures and favouring the private sector.</p> <p>Please reconsider this requirement or replace it with another document.hello again,</p> <p>In general, for the other international calls for applications (H2020, ENICBCMED, PRIMA, etc), public structures are not expected to provide their financial statements (last 3 years), the signature of the commitment is proof.</p> <p>RQ: this remark was mentioned several times during today's webinar.</p>	<p>Clarification: a public entity should now be required to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Document its capability to contribute its co-financing share (10% of the total investment for Category A projects),</li> <li>- Invest its co-financing share upfront before commencing with the IFE grant disbursement schedule,</li> <li>- Document its financial capability to finance the operating costs of the co-financed measure following the completion of the investment.</li> </ul> <p>Call Text and Application guide will be amended.</p>
2	Clarification	<p>En général, pour les autres appels à candidatures internationaux (H2020, ENICBCMED, PRIMA, etc), les structures publiques ne sont pas censées de fournir leur états financiers (3 dernières années).</p> <p>C'est uniquement les entreprises privées qui devront le faire.</p> <p>Est-il de même pour cet appel ? Si oui prière de le préciser</p>	<p>"Clarification : une entité publique devrait désormais être tenue de</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- de documenter sa capacité à apporter sa part de cofinancement (10 % de l'investissement total pour les projets de catégorie A),</li> <li>- Investir sa part de cofinancement en amont avant de commencer le calendrier de décaissement des subventions de l'IFE,</li> <li>- Documenter sa capacité financière à financer les coûts de fonctionnement de la mesure cofinancée après l'achèvement de l'investissement.</li> </ul> <p>Le texte de l'appel et le guide de candidature seront adaptés.</p>	<p>In general, for the other international calls (H2020, ENICBCMED, PRIMA, etc), public structures are not expected to provide their financial statements (last 3 years). Only private companies will have to do so.</p> <p>Is it the same for this call? If yes, please specify</p>	<p>Clarification: a public entity should now be required to:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Document its capability to contribute its co-financing share (10% of the total investment for Category A projects),</li> <li>- Invest its co-financing share upfront before commencing with the IFE grant disbursement schedule,</li> <li>- Document its financial capability to finance the operating costs of the co-financed measure following the completion of the investment.</li> </ul> <p>Call Text and Application guide will be amended.</p>

3	Clarification	nous sommes une institution publique,et nous avons un problème au niveau des états financiers,comment nous pouvons y remédier.merci	"Clarification : une entité publique devrait désormais être tenue de - de documenter sa capacité à apporter sa part de cofinancement (10 % de l'investissement total pour les projets de catégorie A), - Investir sa part de cofinancement en amont avant de commencer le calendrier de décaissement des subventions de l'IFE, - Documenter sa capacité financière à financer les coûts de fonctionnement de la mesure cofinancée après l'achèvement de l'investissement. Le texte de l'appel et le guide de candidature seront adaptés.	We are a public institution, and we have a problem with the financial statements, how can we solve it?	Clarification: a public entity should now be required to: - Document its capability to contribute its co-financing share (10% of the total investment for Category A projects), - Invest its co-financing share upfront before commencing with the IFE grant disbursement schedule, - Document its financial capability to finance the operating costs of the co-financed measure following the completion of the investment. Call Text and Application guide will be amended.
4	Clarification	Les états financiers sont-ils nécessaires à présenter par les structures publiques?		Are financial statements required to be presented by public structures	
5	Clarification	Bonjour les états financiers sont nécessaires pour une commune ?		Hello are financial statements necessary for a municipality?	
6	Clarification	3/ En général, pour les autres appels à candidatures internationaux (H2020, ENICBCMED, PRIMA, etc), les structures publiques ne sont pas censées de fournir leur états financiers (3 dernières années). C'est uniquement les entreprises privées qui devront le faire. Est-il de même pour cet appel ? Si oui prière de le préciser		3/ In general, for the other international calls for applications (H2020, ENICBCMED, PRIMA, etc), public structures are not expected to provide their financial statements (last 3 years). Only private companies will have to do so. Is it the same for this call? If yes, please specify	
7		Nous sommes une institution publique,et nous avons un problème au niveau des états financiers,comment nous pouvons y remédier.merci		We are a public institution, and we have a problem with the financial statements, how can we fix it?	
8	General / Générale	La subvention couvre seulement un nouveau projet ou peut couvrir des anciens projets réalisés en 2020?	Non	Does the grant only cover a new project or can it cover old projects carried out in 2020?	No
9	General / Générale	Les associations sont elles considérées comme des ONG?	En principe oui	Are associations considered as NGOs?	In principle yes.
10	General / Générale	Pour la question 23 de la note conceptuelle personnel clé proposé, est ce que des consultants experts peuvent faire partie de cette partie?	Nous pouvons accepter des consultants avec lesquels vous avez déjà une expérience professionnelle et qui s'engagent à long terme dans votre entreprise/projet.	For question 23 of the proposed Key Personnel Concept Note, can consultants be included in this part?	We may accept consultants with whom you already have a working experience and who have longterm commitment to your company/project.
11	General / Générale	Quelques questions à propos de l'appel à propositions de projets en Tunisie:  1) Pour boucler notre apport propre comme société (projet à but lucratif), on aura recours à une SICAR. On est en contact avec plusieurs. Est ce possible de postuler sans mentionner spécifiquement le nom de la SICAR? On préfère négocier avec les SICARs une fois notre note conceptuelle acceptée.  2) Au cas où un partenaire spécifiant son apport financier dans la note conceptuelle n'arrive pas à satisfaire son engagement après acceptation du projet, et est remplacé partiellement ou totalement le cas échéant par un nouveau partenaire, est ce qu'il aura des conséquences sur ce partenaire retiré?	"(1) oui, cela devrait être possible au stade de la note conceptuelle. En cas de présélection, vous devrez faire une déclaration complète (2) en principe oui, sauf si le partenaire doit se retirer pour une raison acceptable et s'il est remplacé de manière adéquate".	Some questions about the call for proposals for projects in Tunisia:  1) To complete our own contribution as a company (profit-making project), we will use a SICAR. We are in contact with several of them. Is it possible to apply without specifically mentioning the name of the SICAR? We prefer to negotiate with the SICARs once our concept note has been accepted.  2) In case a partner specifying its financial contribution in the concept note is not able to meet its commitment after acceptance of the project, and is partially or totally replaced by a new partner, will this have consequences on the withdrawn partner?	(1) yes this should be possible at the concept stage. In case of being shortlisted you would have to make a full disclosure (2) in principle yes, unless the partner has to withdraw for an acceptable reason and unless he is properly replaced.

12	General / Générale	<p>Concernant l'appel ouvert à notes de concept lancé par la facilité IFE, merci de bien vouloir nous répondre aux questions suivantes:</p> <p>1) Quelles sont les documentations requises pour la première phase du concours phase note de concept? est ce que les documents exigés au niveau de la note de concept tels que (des comptes financiers des trois ans d'exercice, accord de crédit bancaire, liste des actionnaires, des études qui montrent que le projet peut être exécutés dans les 12 mois, etc) sont obligatoire pour cette première phase ou bien ces documents sont à déposer uniquement si la note de concept est accepté?</p> <p>2) Pour le cas d'une société nouvellement créer et dont l'actionnaire majoritaire et une entité morale existante et en activité depuis plus de 20ans qui est considéré comme candidat? la nouvelle société ou bien l'actionnaire majoritaire?</p> <p>3) Pour cette société (filiale) nouvellement créer est ce que les comptes financiers audités et certifiés sans réserve de l'actionnaire majoritaire (société mère) seront suffisantes?</p> <p>4) La note de concept doit étres renseignés en anglais ou bien en français?</p>	<p>(1) Veuillez consulter le Guide d'instructions pour les candidats et télécharger tous les documents indiqués nécessaires pour vérifier l'éligibilité</p> <p>(2) l'actionnaire majoritaire est le candidat, la nouvelle société est le projet.</p> <p>(3) seuls les états financiers du demandeur sont nécessaires</p> <p>(4) Français</p>	<p>Regarding the open call for concept notes launched by the IFE Facility, please answer the following questions:</p> <p>1) What documentation is required for the first phase of the concept note competition? Are the documents required at the concept note level such as (financial accounts for the three year period, bank credit agreement, list of shareholders, studies showing that the project can be implemented within 12 months, etc) mandatory for this first phase or are these documents to be submitted only if the concept note is accepted?</p> <p>2) In the case of a newly created company with a majority shareholder and a legal entity existing and in operation for more than 20 years, who is considered as a candidate? the new company or the majority shareholder?</p> <p>3) For this newly created company (subsidiary) will the audited and certified financial accounts of the majority shareholder (parent company) be sufficient?</p> <p>4) Should the concept note be in English or French?</p>	<p>(1) pls check the Guidelines for Applicatns and upload all indicated documents required to check the eligibility</p> <p>(2) the majority shareholder is the applicant, the new company is the project.</p> <p>(3) only the financial statements of the applicant are needed</p> <p>(4) French</p>
13	General / Générale	<p>Nous sommes un établissement public Smart Tunisian Technoparks S2T, (Ex Technopôle Elgazala), s'insère dans le cadre d'une stratégie nationale de développement et de promotion de la recherche scientifique, de l'innovation et de la production à haute valeur ajoutée, à travers une cartographie de 10 technopoles spécialisées chacune dans un secteur d'activité différent.</p> <p>Merci de m'informer comment on peut participer à cette Appel (<a href="https://www.ilboursa.com/marches/lancement-officiel-du-1er-appel-a-propositions-de-projets-de-la-facilite-invest-for-jobs-en-tunisie_25499">https://www.ilboursa.com/marches/lancement-officiel-du-1er-appel-a-propositions-de-projets-de-la-facilite-invest-for-jobs-en-tunisie_25499</a>)</p>	<p>Veuillez consulter le guide d'instructions pour les candidats pour vérifier vos options et votre intérêt à soumettre une proposition</p>	<p>We are a public establishment Smart Tunisian Technoparks S2T, (Ex Technopôle Elgazala), is part of a national strategy of development and promotion of scientific research, innovation and high added value production, through a mapping of 10 technoparks each specialized in a different sector of activity.</p> <p>Please let me know how you can participate in this Call (<a href="https://www.ilboursa.com/marches/lancement-officiel-du-1er-appel-a-propositions-de-projets-de-la-facilite-invest-for-jobs-en-tunisie_25499">https://www.ilboursa.com/marches/lancement-officiel-du-1er-appel-a-propositions-de-projets-de-la-facilite-invest-for-jobs-en-tunisie_25499</a>)</p>	<p>Pls check our Guidelines for Applicants to check on your options and interest to submit a proposal</p>
14	General / Générale	<p>Concernent la subvention aide aux projets est-ce un bureau d'étude, comptable....peut se charger de constituer le dossier et le soumettre?</p>	<p>Non</p>	<p>Does IFE finance projects in the design phase (study phase)?</p>	<p>No</p>
15	General / Générale	<p>A nous préciser si les pièces justificatives en arabe telles que titre foncier evaluation du prix de terrain doivent etre traduites en français par un traducteur agréé ?</p>	<p>Non</p>	<p>Is the IFE a consultancy firm, accountant...., able to compile the file and submit it?</p>	<p>No</p>
16	General / Générale	<p>Bonjour, est-ce que le financement que vous proposez inclut toutes les charges d'exploitation d'un projet de formation ( consommables, communication, équipements, salaires,paiement de consultants etc ) et toutes les catégories de formations ( tout type confondu ) ?</p>	<p>Pas nécessairement au stade de la note de concept initiale. Mais en cas de présélection, une traduction certifiée serait inévitable</p>	<p>Please tell us if the supporting documents in Arabic such as land title, evaluation of the land price must be translated into French by an approved translator?</p>	<p>Not necessarily in the initial concept note stage. But in case of shortlisting a certified translation would be inevitable</p>
17	General / Générale	<p>Dans le cas de consortium; est ce que la subvention sera versée à chaque entreprise membre du consortium?</p>	<p>non, soit au chef de file, soit à la nouvelle entreprise ou au fournisseur, selon la note conceptuelle du projet</p>	<p>In the case of a consortium; will the grant be paid to each member company of the consortium?</p>	<p>no, either to the lead applicant, or to the new company or to the supplier, depending on the project concept</p>
18	General / Générale	<p>Je voudrais savoir si une entité peut appliquer pour plus d'un projet?</p>	<p>Oui</p>	<p>I would like to know if an entity can apply for more than one project?</p>	<p>Yes</p>

19	General / Générale	Bonjour ,Pour la note que le candidat devra la déposer ?	Consultez le guide d'instructions pour les candidats et téléchargez-les via la page web IFE	Hello, Is there a model for the concept note that the candidate will have to submit?	Check Guidelines for Applicants and upload through the IFE website
20	General / Générale	Est-ce que au niveau de la catégorie 2, le renforcement des équipes pour une meilleure gestion et mise en oeuvre du projet est pris en charge?	Vous êtes libre de créer un consortium avec un ou plusieurs partenaires pertinents	In category 2, is team building for better project management and implementation supported?	You are free to establish a consortium with one or more relevant partner
21	General / Générale	Est ce qu'un Projet catégorie 2 (Revenu - no profit) peut il migrer apres une période en projet avec profit? si oui la période elle est de combien?	Non acceptable si vous établissez - pour la forme - en catégorie 2 uniquement pour augmenter le montant de la subvention. Sinon, oui	Can a category 2 project (Income - no profit) migrate after a project period with profit? If so, how long is the period?	Not acceptable if you just - pour la forme - establish as Category 2 only to increase the grant amount. Otherwise yes
22	General / Générale	Le fond accordé à la catégorie 4 est très minime, ce fond est je pense orienté principalement vers le secteur Public	SmartME est soumis à la GDPR et au régime de protection des données de la Finlande.	The fund granted to category 4 is very minimal, this fund is I think mainly oriented towards the public sector.	You consider a 25% grant for a fully commercial profit "minimal"?
23	General / Générale	Bonjour, est ce que vous participer au financement de projets dans le domaine de transport maritime de personnes et de marchandises .	Veillez consulter le guide d'instructions pour les candidats	Hello, are you participating in the financing of projects in the field of maritime transport of people and goods?	Please check the Guidelines for Applicants for the eligibility of projects
24	General / Générale	Si la municipalité participe, sur quel compte vous allez verser la subvention?	Cela dépend des détails du projet. Soit à la municipalité, soit directement au fournisseur	If the municipality participates, to which account will you pay the grant?	This depends on the project details. Either to the municipality or to the supplier directly
25	General / Générale	La durée maximum d'un projets ??	De préférence moins de 12 mois	What is the maximum duration of a project?	Preferably less than 12 months
26	General / Générale	Est ce que le partenaire financier (par exemple banque) peut remplacer le demandeur dans le dépôt des bilans financier ?	Non	Can the financial partner (e.g. bank) replace the applicant in the filing of financial statements?	No
27	General / Générale	Les crédits bancaire accordé, le capitale de la société et autre bien appartenant à la société constituent-ils l'apport de la société sollicitant la subvention?	Oui	Do the bank credits granted, the capital of the company and other assets belonging to the company constitute the contribution of the company applying for the grant?	Yes
28	General / Générale	Est-ce que une société peut avoir une unité centrale en Tunisie et des autres unités en AFRIQUE ?	Oui, mais le projet prévu doit être établi et mis en œuvre en Tunisie	Can a company have a central unit in Tunisia and other units in AFRICA?	Yes, but the planned project needs to be established and operated in Tunisia
29	General / Générale	Pour les projets qui sont en tunisie peuvent ils avoir une extention dans d'autre pays africain (senegale /cote d'ivoire)?	Oui, mais le projet prévu doit être établi et mis en œuvre en Tunisie	For the projects which are in tunisia can they have an extension in other african countries (senegale /cote d'ivoire)?	Yes, but the planned project needs to be established and operated in Tunisia
30	General / Générale	Qu'elle est la date limite de depot du concept note sur site IFE?	22 janvier 2021	What is the deadline for the submission of the concept note on IFE website?	22 January 2021
31	General / Générale	Est-ce que les crédits bancaires rentre dans le montage financier du projet	Ce montant serait considéré comme la contribution du candidat.	Are bank loans included in the project's financial package?	This would be accepted as the Applicant's contribution
32	General / Générale	Quels sont les criteres de selection des projets? Sur quelle base jugez-vous un projet? Y a-t-il un bareme?	Consultez le guide d'instructions pour les candidats	What are the criteria for project selection? On what basis do you judge a project? Is there a scale?	Check the Guidelines for Applicants
33	General / Générale	La contribution du candidat peut-elle etre complétée par un autre programme de subvention extérieur à l'IFE?	Oui	Can the applicant's contribution be complemented by another grant programme outside IFE?	Yes
34	General / Générale	Les apports immatériels sont-ils pris en considération au niveau de l'apport du candidat?	Non	Are intangible contributions taken into account in the candidate's contribution?	No
35	General / Générale	Est ce que vous avez une idée quand démarrerait ce programme au Sénégal svp?	Nous informerons, dans la mesure du possible	Do you have any idea when this programme would start in Senegal please?	We will inform when possible
36	General / Générale	Est-ce que le local peut avoir deux sites différents mais situés dans la même ville ?	Oui	Can the premises have two different sites but located in the same town?	Yes
37	General / Générale	Faut-il un organisme public spécialisé pour gérer le projet en tant que maître d'ouvrage délégué ?	Non	Is a specialised public body required to manage the project as delegated project owner?	No
38	General / Générale	Bonjour, Est-ce qu'il y a une extension de date de dépôt de la note ? ou est-ce qu'il y a un second round pour le dépôt des dossiers en Tunisie?	Non prévu à ce stade	Hello, is there an extension of the deadline for the submission of the note or is there a second round for the submission of applications in Tunisia?	Not foreseen at this stage
39	General / Générale	Est ce qu'il y a une obligation d'avoir un partenariat avec les structures publiques?	Non	Is there an obligation to have a partnership with public structures?	No

40	General / Générale	Le programme IFE concerne normalement 6 pays africains, dont la Tunisie et le Sénégal. Nous sommes une entreprise Tunisienne intéressée par le montage d'un projet "PPP" avec une infrastructure publique Sénégalaise. Quand nous pouvons déposer notre candidature cad quand le Sénégal sera concerné par ce programme et est ce qu'il y aura les mêmes conditions ou non.	Les appels actuels ne concernent que des projets à établir et à exploiter en Tunisie. Le Sénégal aura son propre appel à propositions	The IFE programme normally involves 6 African countries, including Tunisia and Senegal. We are a Tunisian company interested in setting up a "PPP" project with a Senegalese public infrastructure. When can we apply? When will Senegal be concerned by this programme and will there be the same conditions or not?	This current calls is only for projects to be established and operated in Tunisia. Senegal will have its own call for proposal
41	Eligibility/ Eligibilité	Est-ce qu'une entreprise créée en septembre 2019 peut participer au concours ?	Cela dépend des parties prenantes de ce projet. Nous suggérons que les parties prenantes présentent une demande à l'IFE au profit de cette nouvelle entreprise	Can a company created in September 2019 participate in the competition?	This depends on the main stakeholders of this project. He needs to be the applicant. The eligibility criteria will apply to him, not to the new company
42	Eligibility/ Eligibilité	Nous avons une préoccupation en rapport avec la situation financière à la question 21 à renseigner. Notre entreprise a été créée en novembre 2019 et a démarré ses activités en février 2020. nous ne disposons donc pas encore d'états certifiés et d'historiques justifiant la capacité financière pour les années antérieures. nous avons lu dans le guide d'instruction que des exceptions peuvent être faites pour les entreprises nouvellement créées, comment cela se passe-t-il, la section concernée peut-elle ne pas être renseignée?	Il serait utile d'établir un consortium avec une entité partenaire qui peut offrir 3 états financiers qui prouvent une bonne situation financière	We have a concern related to the financial situation in question 21 to report. Our company was established in November 2019 and started operations in February 2020. Therefore, we do not yet have certified statements and historical data to support financial capacity for prior years. we have read in the instruction guide that exceptions can be made for newly established companies, how does this happen, can the relevant section not be filled in?	It would be helpful if you establish a consortium with a partner entity that can offer 3 financial statements that prove good financial standing and some relevant experience relevant to your sector
43	Eligibility/ Eligibilité	Nous sommes une société tunisienne totalement exportatrice et nous opérons dans le domaine de la conception et fabrication mécanique ainsi que les outillages aéronautique, nous avons un projet d'expansion achat d'équipements de production, construction. Est-ce que nous sommes éligibles dans ce cadre ?	Oui. Veuillez également tenir compte de la condition de l'IFE relative à l'additionnalité. Si votre projet est admissible à un financement commercial, il n'est pas éligible à la subvention IFE. L'IFE se concentre sur des projets viables et créateurs d'emplois qui - pour des raisons vérifiables - ne pourraient pas être financés autrement que par des subventions ou des facilités de donateurs.	We are a Tunisian company totally exporting and we operate in the field of design and development of new products and services and mechanical manufacturing as well as aeronautical tools, we have a project of expansion and purchase of new equipment, production equipment, construction. Are we eligible in this framework?	Yes. Please also consider the IFE condition related to additionality. If your project qualifies for a commercial finance, then it does not qualify for IFE. IFE may only support, job creating projects that - for verifiable reasons - so far could not access finance from local/international financial institutions or donor facilities
44	Eligibility/ Eligibilité	L'intervention des Banques, si située à quel niveau et est-elle obligatoire?	Les banques ne sont pas censées être impliquées.	The intervention of the Banks, if at what level and is it mandatory?	Banks are not expected to be involved
45	Eligibility/ Eligibilité	J'ai une petite usine de 15 ouvrières avec 2 personnes d'encadrement qui fabriquent les articles de ménage (serpillière et serviettes microfibre, éponges industrielles, .....). Je suis en train de bâtir une nouvelle usine pour avoir 35 ouvrières permanentes. Je veux savoir si je peux être candidat au programme de financement.	Veuillez vérifier les conditions de la catégorie 4 dans le Guide du candidat. En tout état de cause, veuillez également prêter attention à la question de l'additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs.	I have a small factory of 15 workers with 2 supervisory staff that makes household items (microfibre mops and towels, industrial sponges, .....). I am building a new factory to have 35 permanent workers. I want to know if I can be a candidate for the financing programme.	Please check the conditions of category 4 in the Guidelines for Applicants. In any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations.

46	Eligibility/ Eligibilité	<p>Nous sommes une entité Canadienne qui voudrait investir en Tunisie pour des projets à but lucratif, mais permettant aussi de stimuler l'emploi locale et permettant aussi de créer une chaîne de valeur à partir des ressources naturelles locales. Étant donnée que notre société mère va enregistrer une société de droit tunisien pour l'implantation du projet et sa gestion, les questions qui se posent pour pouvoir bénéficier du support financier de ce programme IFE sont:</p> <p>1. Est-ce que la société qui va être enregistrée en Tunisie sous droit Tunisien pourra soumettre une application pour ce programme IFE ou s'est la société mère qui doit le faire? Ou bien il faudrait rentrer en partenariat avec une société locale en opération depuis au moins 3 années et dont les revenus déclarés devraient être conséquent avec le budget total de l'investissement pour le projet préconisé?</p> <p>2. Si l'entité enregistrée en société de droit tunisien serait éligible par elle seule pour appliquer, qui doit soumettre l'application et faire démonstration du financement en fond propre et par conséquent présenter les bilans des trois dernières années (2017, 2018, 2019), comme exigé?</p> <p>3. Est-ce que le budget du projet pour lequel l'application est soumise devraient être conséquent avec les revenus déclarés pour les années indiquées, ou bien il est seulement requis de démontrer des preuves bancaires de la capacité financière de faire la mise de fond requise pour le projet (i.e., 50% ou 75% du coût du budget total du projet) par l'entité qui devrait investir pour le projet présenté?</p> <p>Merci de nous éclairer sur ces questions le plus tôt pour nous permettre une prise de décision éclairée.</p>	<p>(i) et (ii), il est nécessaire de faire la différence entre le candidat et le projet. La société qui sera enregistrée en Tunisie sera le projet. Elle ne peut pas se porter candidate car elle ne peut pas présenter d'états financiers pour les 3 dernières années. L'entité canadienne n'est pas éligible en tant que candidat. Seules les entreprises africaines ou les entreprises enregistrées dans l'UE/AELE peuvent prétendre à ce statut. Vous pouvez envisager un consortium avec une partie éligible.</p> <p>(iii) vous devrez le faire :</p> <p>- fournir la preuve de votre contribution financière à la réalisation du projet ; et</p> <p>- démontrer, par une projection adéquate des flux de trésorerie, que votre investissement offrira un TRI, qui garantit la viabilité opérationnelle et financière de l'entreprise.</p> <p>En tout état de cause, veuillez également prêter attention à la question de l'additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs".</p>	<p>We are a Canadian entity that would like to invest in Tunisia for profit projects, but also to stimulate local employment and create a value chain from local natural resources.</p> <p>Given that our parent company will register a company under Tunisian law for the implementation of the project and its management, the questions that need to be answered in order to benefit from the financial support of this IFE programme are:</p> <p>1. Will the company that will be registered in Tunisia under Tunisian law be able to submit an application for this IFE programme or is the parent company required to do so? Or would it be necessary to enter into a partnership with a local company that has been in operation for at least 3 years and whose declared revenues should be consistent with the total investment budget for the recommended project?</p> <p>2. If the entity registered under Tunisian law would be eligible by itself to apply, who should submit the application and demonstrate equity financing and therefore present the balance sheets for the last three years (2017, 2018, 2019), as required?</p> <p>3. Should the budget of the project for which the application is submitted be consistent with the declared income for the years indicated, or is it only required to demonstrate bank evidence of the financial capacity to make the required down payment for the project (i.e., 50% or 75% of the total project budget cost) by the entity that is expected to invest in the project submitted?</p> <p>Thank you for clarifying these questions as early as possible to allow us to make an informed decision.</p>	<p>(i) and (ii) it is necessary to differentiate between the applicant and the project. The company to be registered in Tunisia will be the project. It cannot apply because it cannot offer financial statements for the last 3 years. The Canadian entity does not qualify as an applicant. Only African or EU/EFTA registered companies would qualify. You may wish to consider a consortium with an eligible party.</p> <p>(iii) you need to:</p> <p>- provide evidence re. your financial contribution for completing the project; and</p> <p>- demonstrate through a proper cashflow projection, that your investment will offer an IRR, that secures the company's operational and financial sustainability.</p> <p>In any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations</p>
47	Eligibility/ Eligibilité	<p>Nous sommes une association GMG Groupement de maintenance et de Gestion de la ZI Bouargoub, Notre projet consiste à Construire un centre de vie à La ZI BOUARGOUB qui va en bénéficier tous les industriels et les employés de la région, est ce que nous sommes concernés par Une subvention IFE?</p>	<p>Nous devons comprendre le concept et l'objectif de votre projet. Veuillez postuler dans SmartMe et présenter votre concept.</p>	<p>We are an association GMG Groupement de maintenance et de Gestion de la ZI Bouargoub. Our project consists in Building a life centre in La ZI BOUARGOUB which will benefit all the industrialists and employees of the region, is what we are concerned by an IFE grant?</p>	<p>We need to understand the concept and objective of your project. Please apply in SmartMe and present your concept.</p>
48	Eligible Costs/ Coûts éligibles	<p>En consortium avec deux / trois centres de formation professionnelle nous préparons une proposition de projet à présenter dans la catégorie 2. L'idée est de permettre aux centres d'acquies les équipements nécessaires pour démarrer de nouvelles formations professionnelles et de former le personnel des centres pour les rendre capables de gérer ces nouvelles formations et équipements.</p> <p>Dans le guide d'instructions, il est écrit que ne sont pas éligibles "les coûts récurrents habituels (comme les salaires du personnel, la location de bureaux ou la maintenance des équipements) ne sont pas éligibles. Générés lors de la période durant laquelle le projet est opérationnel"</p> <p>En tant qu'ONG gérant le projet, cependant, nous aurions besoin d'embaucher 3 professionnels qui gèreraient, les achats, l'organisation des formations et le reporting financier, à savoir un chef de projet, un logisticien et un administratif (ce dernier peut être u 50%)</p> <p>Sont leurs salaires des couts éligibles ?</p>	<p>"Les coûts suivants sont éligibles selon les lignes directrices: : Formation, conseil ou autres services techniques nécessaires au projet, par exemple la formation initiale de la direction ou des nouveaux employés aux machines ou technologies nouvellement adaptées".</p>	<p>In consortium with two / three vocational training centres we prepare a project proposal to be submitted in category 2. The idea is to enable the centres to acquire the necessary equipment to start new vocational training courses and to train the staff of the centres to make them capable of managing these new courses and equipment.</p> <p>In the application Guide, it is stated that "usual recurrent costs (such as staff salaries, office rental or equipment maintenance) are not eligible. Generated during the period in which the project is operational"</p> <p>As the NGO managing the project, however, we would need to hire 3 professionals who would manage procurement, training and financial reporting, namely a project manager, a logistician and an administrator (the latter can be up to 50%). Are their salaries eligible costs?</p>	<p>Following costs are eligible as per the Guidelines:: Training, advisory or other technical services required for the Project, e.g. the initial capacitation of management or new employees in newly adapted machines or technology.</p>

49	Eligibility/ Eligibilité	Nous sommes un groupe industriel tunisien installé en Tunisie et au Maroc et opérant sur les marchés du Maghreb, de l'Afrique et du Moyen Orient. Nous avons entamé un important projet de développement et d'investissement qui se décline sur deux axes majeurs : 1. Un plan d'extension de notre Usine en Tunisie à réaliser directement par la société-mère, 2. Une nouvelle implantation industrielle au Maroc à travers une filiale nouvellement créée et dont le capital est 100% détenu par la société-mère. Nous voulons savoir si la société-mère (Tunisienne) serait éligible à la subvention IPE au titre de sa participation dans sa filiale marocaine ? Sinon, est-ce que la filiale marocaine est éligible au programme IPE et dans quelles conditions ?	"La subvention marocaine serait potentiellement éligible à un appel à propositions pour le Maroc. Nous vous informerons si et quand un appel à propositions au Maroc est envisagé. En tout état de cause, veuillez également prêter attention à la question de l'additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs".	"We are a Tunisian industrial group based in Tunisia and Morocco and operating in the Maghreb, Africa and Middle East markets. We have embarked on a major development and investment project which is based on two major axes: 1. An extension plan for our factory in Tunisia to be carried out directly by the parent company, 2. A new industrial establishment in Morocco through a newly created subsidiary whose capital is 100% owned by the parent company. We want to know if the parent company (Tunisian) would be eligible for the IFE grant for its shareholding in its Moroccan subsidiary? If not, is the Moroccan subsidiary eligible for the IFE programme and under what conditions?"	The Moroccan subsidiary would be potentially eligible at a call for proposal for Morocco. We will advise as and when a call for proposal in Morocco is envisaged. In any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations.
50	Eligibility/ Eligibilité	Je suis nouveau promoteur dans le secteur agricole. Je suis en cours de plantation de 15000 pied d'olivier en hyper intensif dans la délégation de skhira, Sfax. Je souhaite enrichir mon projet par une ferme de bovins et des cultures hydroponiques. Sachant que le terrain est propice et que j'ai une superficie de 30 HA non exploitée. Ces investissements vont me permettre de créer au moins 5 à 10 nouveaux postes permanents et une 10ème d'ouvriers saisonniers.	"Bien, veuillez soumettre votre candidature En tout état de cause, veuillez également prêter attention à la question de l'additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs".	I am a new promoter in the agricultural sector. I am in the process of planting 15,000 olive trees in hyper intensive in the delegation of skhira, Sfax. I wish to enrich my project with a cattle farm and hydroponic crops. Knowing that the land is favourable and that I have an area of 30 HA not exploited. These investments will enable me to create at least 5 to 10 new permanent jobs and a 10th of seasonal workers.	Good, please submit your application In any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations
51	Eligibility/ Eligibilité	Nous sommes une société Tunisienne active dans le domaine de la logistique intégrée, Est ce que nous pourrions être éligibles pour les subventions IFE ? notre projet construction d'une plateforme logistique qui va faire employer environ 180 personnes.	"En principe, oui. En tout état de cause, veuillez également prêter attention à la question de l'additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs".	We are a Tunisian company active in the field of integrated logistics. Will we be eligible for IFE grants? Our project is the construction of a logistics platform that will employ about 180 people.	In principle yes. In any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations.
52	Eligibility/ Eligibilité	Est-ce que les chambres de commerce régionales sont éligibles ?( catégorie 2) Du fait qu'en Tunisie on n'a pas une chambre de commerce Nationale	Oui	Are regional chambers of commerce eligible? ( category 2) Due to the fact that in Tunisia we do not have a national chamber of commerce	Yes

53	Eligibility/ Eligibilité	J'aimerais avoir quelques éclaircissements concernant l'appel à projets que vous avez lancé : invest-for-jobs. Je suis médecin. Je dirige un think tank de développement régional, l'association Beitelkhibra basée à Sfax et active depuis déjà 10 ans. Je suis aussi le président de la Plateforme Régionale de Dialogue Public-Privé initiée par le programme IRADA financé par l'Union Européenne et piloté par deux ministères (MDICI, MFPE) Beitelkhibra a beaucoup travaillé sur le modèle de développement de la région de Sfax et a développé depuis plus de 5ans le concept d'un mégaprojet innovant à grand impact régional et générateur d'emplois dans des secteurs clés que sont la santé, le tourisme et les services. J'aimerais savoir : - si une ONG peut participer à cet appel à projet? - si cet appel à projet financerait une étude de faisabilité de ce mégaprojet?	"i) oui, une ONG est éligible (voir le guide d'instructions pour les candidats) (ii) nous pouvons occasionnellement offrir un certain soutien pour l'étude mais ne pas couvrir la totalité. Nous attendons du demandeur qu'il soit l'élément moteur, également dans la phase préparatoire d'un projet".	I would like to have some clarifications concerning the call for projects you have launched: invest-for-jobs. I am a doctor. I manage a regional development think tank, the Beitelkhibra association based in Sfax, which has been active for 10 years now. I am also the president of the Regional Platform for Public-Private Dialogue initiated by the IRADA programme financed by the European Union and steered by two ministries (MDICI, MFPE). Beitelkhibra has worked a lot on the development model of the region of Sfax and has developed for more than 5 years the concept of an innovative mega-project with a great regional impact and generating jobs in key sectors such as health, tourism and services. I would like to know : - if an NGO can participate in this call for projects? - whether this call for proposals would finance a feasibility study for this mega-project?	(i) yes, an NGO is eligible (see the Guidelines) (ii) we may occasionally offer some support for the study but not cover all. We expect the Applicant to be the driving force, also in the preparatory phase of a project
54	Eligibility/ Eligibilité	1) Notre société lance son nouveau projet dans un autre secteur d'activité via la création d'une nouvelle filiale (nouvellement créer et enregistré). Pour la construction de ce projet nous sollicitons la subvention de l'IFE pour compléter le financement de ce nouveau projet. Dans ce cas, nous sommes ambigus qui sera le candidat? la société mère ou bien la nouvelle filiale créer?	"La société mère doit être le candidat En tout cas, veuillez également prêter attention à la question de l'additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs".	Our company launches its new project in another sector of activity through the creation of a new subsidiary (newly created and registered). For the construction of this project we are applying for a grant from the IFE to complete the financing of this new project. In this case, we are ambiguous as to who will be the applicant - the parent company or the newly created subsidiary?	The parent company needs to be the applicant in any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations
55	Eligibility/ Eligibilité	En tant que centre de recherche sous tutelle du Ministère de l'Enseignement Supérieur et la Recherche Scientifique: est ce qu'on peut participer (éligibilité)?  - Est ce que le domaine d'activité est exclusif pour la construction (machines ou équipements)? : Les produits biotechnologiques (enzymes, kits, ...) sont ils demandés??	"(i) oui, en principe vous pouvez participer (ii) vérifier le guide d'instructions pour les candidats sur les critères d'éligibilité d'un projet".	As a research centre under the supervision of the Ministry of Higher Education and Scientific Research: can we participate (eligibility)?  - Is the field of activity exclusive for construction (machinery or equipment)? Are biotechnological products (enzymes, kits, ...) required?	(i) yes, in principle you may participate  (ii) check the Guideline for Applicants on the eligibility criteria for a project
56	Eligibility/ Eligibilité	Dans le but de soumettre une note de concept sur la plateforme SmartME, on souhaite avoir des réponses pour les questions suivantes:  1 - Nous sommes une société de gestion d'une technopole (SA publique), toutefois, nos trois derniers exercices sont négatifs, est ce que nous sommes éligibles pour cette action et peut-on y participer ? 2- Est ce qu'on peut déposer deux projets à la fois? 3- Est ce que l'aménagement d'une zone industriel est une action éligible ou pas ?	(1) Non (2) Oui (3) Oui	In order to submit a concept note on the SmartME platform, we would like answers to the following questions:  1 - We are a management company of a technopole (public limited company), however, our last three financial years are negative, are we eligible for this action and can we participate? 2- Can we submit two projects at the same time? 3- Is the development of an industrial zone an eligible action or not?	(1) No (2) Yes (3) Yes
57	Eligibility/ Eligibilité	Bonjour, ma question est la suivante: est-ce que les communes/municipalités peuvent participer à cette appel à proposition?	Oui	Hello, my question is the following: can municipalities/municipalities participate in this call for proposals?	Yes
58	Eligibility/ Eligibilité	Est ce que l'investissement pour une entreprise Tunisienne tient compte de l'implantation de cette société dans un pays Africain	Oui c'est éligible Consultez le guide d'instructions pour les critères d'éligibilité d'un candidat / consortium	Does the investment for a Tunisian company take into account the establishment of this company in an African country?	Check the Guidelines for Applicants on the Eligibility for the Applicant(s)
59	Eligibility/ Eligibilité	Est ce qu'il ya une liste de secteurs d'activités pour les projets de type 4 ? dans la documentation il est noté principalement construction et équipement. Est ce qu'une industrie de composants électroniques est éligible ?	Oui c'est éligible Consultez le guide d'instructions pour les candidats pour la liste d'exclusion.	Is there a list of sectors of activity for type 4 projects? In the documentation it is noted mainly construction and equipment. Is an electronic components industry eligible?	Yes it is eligible Check the Application Guide for the Exclusion List



60	Eligibility/ Eligibilité	Est ce que le partenaire financier (par exemple banque) peut remplacer le demandeur dans le dépôt des bilans financier ?	Les banques ne sont pas autorisées à participer	Can the financial partner (e.g. bank) replace the applicant in the filing of financial statements?	Banks are not allowed to participate
61	Eligibility/ Eligibilité	Est-ce que les groupements professionnels agricoles sont éligible et dans quels catégories sont placées	Oui, la catégorisation dépend du type de projet	Are professional agricultural groups eligible and in which categories are they placed?	Yes, Categorization depends on type of project
62	Eligibility/ Eligibilité	Bonjour, une société de confexion talemment exportatrice (loi 72) qui a changé de locale avec tout le matériel et actuellement elle a besoin de financement pour le redémarrage. cette entreprise pourra t'elle bénéficier de ce projet?	Oui, si vous vous conformez aux critères d'éligibilité des candidats et du projet tels qu'ils sont énoncés dans le guide d'instructions pour les candidats	Hello, a company which is export oriented (law 72) which has changed premises with all the equipment and currently needs financing for the restart. Will this company be able to benefit from this project?	Yes, in case you comply with the eligibility criteria for the applicants and for the project as stated in the Guidelines for Applicants
63	Eligibility/ Eligibilité	Est ce que les états financier négatifs de l'un des partenaires est un critère de non éligibilité ?	Le chef de file doit démontrer une situation financière saine	Is the negative financial statement of one of the partners a criterion for non-eligibility?	The lead applicaant needs to demonstrate a healthy financial status
64	Eligibility/ Eligibilité	bonjour, est ce que la mise en place d'un laboratoire d'analyses dans un organisme public ) qui soutient la mise en place de nouvelles lignes de production industrielles et la création de nouvelles entreprises /start ups est éligible ((le local existe et l'aménagement est réalisé)? et quels sont les couts éligibles : 1-achat d'équipements 2- Assistance technique par des experts pour la mise en place de ce labo 3- Assistance technique relative à la manipulataion de l'équipement et la réalisation de l'essai 4- Achat de consommables et produits chimiques 5- cout d'exploitation et de fonctionnement pour 1 ou 2 années	Oui, le projet semble admissible. Vérifiez le guide d'instructions pour les candidats sur les coûts éligibles.	hello, is the setting up of an analysis laboratory in a public body) that supports the setting up of new industrial production lines and the creation of new companies/start ups eligible ((the premises exist and the development is carried out)? and what are the eligible costs: 1-purchase of equipment 2-Technical assistance by experts for the setting up of this laboratory 3-Technical assistance related to the handling of the equipment and the carrying out of the test 4- Purchase of consumables and chemical products 5- Operating and running costs for 1 or 2 years	Yes, project appears eligible. Check the Guidelines for Applicants on eligible costs
65	Eligibility/ Eligibilité	Si on fournit un centre physique , est ce que la valeur de ce centre pourrait être considérée comme un co-financement ?	Oui, si elle est correctement évaluée par un évaluateur certifié	If a physical centre is provided, could the value of this centre be considered as co-financing?	Yes, if properly valued by a certified evaluator
66	Eligibility/ Eligibilité	Nous somme une société commerciale concessionnaire des véhicule nous voulons ajouter une ligue industrielle pour carrossage et montage des camions et des bus en Tunisie est ce que nous sommes éligible ? Si oui, est ce que nous pouvons créer des unités d'assemblage dans d'autres payes africaines ?	Projet intéressant. Mais pour les besoins de cet appel à projets, nous ne pouvons le financer que s'il est établi et exploité en Tunisie	We are a commercial company that is a vehicle dealership. We want to add an industrial division for truck and bus assembly in Tunisia. Are we eligible for? If yes, can we create industrial assembly units in other African countries?	Interesting project. But for the purpose of this call for projects we may only finance it, if established and operated in Tunisia
67	Eligibility/ Eligibilité	Est ce qu'il est possible de proposer des projets à partir d'un jeune ou de groupe de jeune certifié	Vérifiez les critères d'éligibilité des demandeurs dans le guide d'instructions pour les candidats	Is it possible to propose projects from a certified young person or group of young people?	Check the eligibility criteria for applicants in the Guidelines for Applicants
68	Eligibility/ Eligibilité	Est ce que les entreprises privés sont éligibles à la catégorie 3 (du fait que c'est inscrit 'Infrastructure publique)?	Oui	Are private companies eligible for category 3 (because it is listed as 'Public Infrastructure')?	Yes
69	Eligibility/ Eligibilité	Les investissements entamés préalablement à l'approbation du projet sont-ils éligibles?	Non	Are investments started prior to project approval eligible?	No
70	Eligibility/ Eligibilité	Est-ce qu'une holding financière peut être candidate pour financer le projet dans les sociétés de sont portefeuille de sociétés ?	Non	Can a financial holding company be a candidate to finance the project in its portfolio companies?	No
71	Eligibility/ Eligibilité	Nous sommes une entreprise de fabrication du carbonate de calcium à Feriana au Gouvernorat de Kasserine. Raison sociale: Société Lachkhem des Produits de arrières 'SLPC). Notre capital est 1006.000 dinars. Qui considérer comme candidat pour une société qui a lancé un nouveau projet en cours de construction? la société qui a lancé le projet dont elle est actionnaire majoritaire ou bien la nouvelle société créée? Nous sommes en arrêt depuis 2015.	L'actionnaire majoritaire doit être le candidat. La nouvelle société est le projet	We are a calcium carbonate manufacturing company in Feriana in the Governorate of Kasserine. Company name: Société Lachkhem des Produits de Retères (SLPC). Our capital is 1006.000 dinars. Who should be considered as a candidate for a company that has launched a new project under construction? The company that has launched the project in which it is the majority shareholder or the newly created company? We have been at a standstill since 2015.	The majority shareholder needs to be the applicant. The new compayn is the project
72	Eligibility/ Eligibilité	Trois communes, une ONG et un bureau d'études veulent déposer ensemble un seul dossier à fort impact sur l'emploi qui soit intégré, donc infrastructure , formation ...	Super, veuillez télécharger dans SmartMe	Three municipalities, an NGO and a consultancy firm want to submit together a single integrated application with a strong impact on employment, i.e. infrastructure, training ...	Great, please upload in SmartMe
73	Eligibility/ Eligibilité	Pour les société déjà constitué et qui n'ont pas encors réaliser un chiffre d'affaire, seront-ils éligibles et bien qu'ils sont financier par les banques?	Non	For companies already incorporated and which have not yet achieved a turnover, will they be eligible even though they are bank-financed?	NO
74	Eligibility/ Eligibilité	Est-il possible de financer l'installation d'un centre d'accompagnement pour les entrepreneurs opérant dans l'économie sociale et solidaire?	Oui	Is it possible to finance the setting up of a support centre for entrepreneurs operating in the social economy?	Yes

75	Eligibility/ Eligibilité	Est-il possible de financer l'installation d'un centre d'accompagnement pour les entrepreneurs opérant dans l'économie sociale et solidaire?	Oui	Is it possible to finance the setting up of a support centre for entrepreneurs operating in the social economy?	Yes
76	Eligibility/ Eligibilité	Est-il possible de financer le réaménagement d'espace entrepreneurial. conformément aux besoins des entrepreneurs tunisiens?"	En principe oui	Is it possible to finance the redevelopment of business premises in accordance with the needs of Tunisian entrepreneurs?"	In principle yes
77	Eligibility/ Eligibilité	Appui financier en micro-crédits est il éligible?	Non	Is financial support in micro-credits eligible?	No
78	Eligibility/ Eligibilité	Nous voulons faire l'extension de l'entreprise par la l'aquisition d'une chaine de micronisation alors que nous avons des difficultés financières. Est ce que je suis éligible à la subvention ?	Non en raison de vos difficultés financières	We want to extend the company by acquiring a micronisation chain while we are in financial difficulties. Am I eligible for the grant?	No because of your financial difficulties
79	Eligibility/ Eligibilité	Est ce que les plates-formes de formation sont éligibles à la subvention IFE?	Oui	Are training platforms eligible for the IFE grant?	Yes
80	Eligibility/ Eligibilité	Nous sommes une entreprise qui a des difficultés financières 'en arrêt depuis 2015). Est ce que nous sommes éligibles ou non ?	Non éligible	We are a company in financial difficulties (we have been out of business since 2015). Are we eligible or not?	Not eligible
81	Eligibility/ Eligibilité	Le coût des prestations de travaux d'aménagement d'une ZI peut il etre financé	Non	Can the cost of services for the development of an industrial zone be financed?	No
82	Eligibility/ Eligibilité	Est ce que des projets de partenariat Public/ONG est éligible?	Oui	Are public/NGO partnership projects eligible?	Yes
83	Eligibility/ Eligibilité	Est ce que tous type d'investissement agricole est accepté?	En principe oui	Is all types of agricultural investment accepted?	In principle yes
84	Eligibility/ Eligibilité	Les sociétés totalement exportatrice implanté dans le parc d'activités économiques sont ils éligible	En principe, oui En tout état de cause, veuillez également prêter attention à la question de l'additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs.	Are the companies totally export-oriented and located in the economic activity park eligible?	In principle yes In any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations
85	Eligibility/ Eligibilité	Est ce qu'il y aura un autre programme qui finance les entreprises en difficultés ?	Non	Will there be another programme that finances enterprises in difficulty?	No
86	Eligibility/ Eligibilité	Les projets de transformation des produits agricoles sont éligibles?	Oui	Are projects for the processing of agricultural products are eligible?	Yes
87	Eligibility/ Eligibilité	Est ce que les projets de création des microentreprise en green job autour des aires protégée en Tunisie et éligible?	En principe oui, si elle est structurée comme un projet unique au service des micro-entreprises	Are the projects of creation of microenterprises in green job around the protected areas in Tunisia eligible?	In principle yes, if it is structured as a single project serving the micro enterprises
88	Eligibility/ Eligibilité	Est ce qu'un projet qui crée des emplois directs et indirects en Tunisie et en Afrique est éligible ?	Uniquement en Tunisie (pour les besoins du présent appel à projets)	Is a project that creates direct and indirect jobs in Tunisia and Africa eligible?	Only in Tunisia (for the purpose of this call for proposals)
89	Eligibility/ Eligibilité	Est ce que l'aménagement d'une zone industrielle planifiée dans une zone de développement local en Tunisie est éligible?	Oui	Is the development of a planned industrial zone in a local development area in Tunisia eligible?	Yes
90	Eligibility/ Eligibilité	Est ce qu'une entreprise tunisienne peut créer un projet d'investissement en Algérie avec un partenaire algérien ?	Non	Can a Tunisian company create an investment project in Algeria with an Algerian partner?	No
91	Eligibility/ Eligibilité	Est-ce que une société peut avoir une unité centrale en Tunisie et des autres unités d'assemblages en AFRIQUE ?	Cela dépend des détails du concept, en principe oui, si la majeure partie des emplois est créée en Tunisie	Can a company have a central unit in Tunisia and other assembly units in AFRICA?	This depends on the concept details, in principle yes, if the bulk of jobs is creates in Tunisia
92	Eligibility/ Eligibilité	Bonjour est ce qu'on peut participer avec un projet en agroalimentaire	En principe, oui	Hello is what you can participate with a project in the food industry?	In principle yes

93	Eligibility/ Eligibilité	Les projets minier tel que gypse, sel sont t'il éligible?	Oui En tout cas, veuillez également prêter attention à la question de l'additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs". En principe oui, mais seulement pendant la période d'investissement du projet proposé	Are mining projects such as gypsum and salt eligible?	Yes In any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations
94	Eligibility/ Eligibilité	EST CE QUE LE PROGRAMME PEUT FINANCER L'IMPLANTATION D'UNE NOUVELLE FILIALE D'UN GROUPE INDUSTRIEL DANS UNE ZONE REGIONALE	Oui, mais le projet doit être établi et mis en œuvre	CAN THE PROGRAMME FINANCE THE ESTABLISHMENT OF A NEW SUBSIDIARY OF AN INDUSTRIAL GROUP IN A REGIONAL AREA?	Yes, but the project needs to be established and operated and Tunisia
95	Eligibility/ Eligibilité	Nous faisons de la recherche en technologie et notre équipe est formée de professionnels Tunisiens vivant à l'étranger (DE), est-ce que nous avons des avantages?	Les personnes physiques ne sont pas éligibles	We do research in technology and our team is made up of Tunisian professionals living abroad (DE), do we have any advantages?	Natural persons are not eligible as Applicants
96	Eligibility/ Eligibilité	Les projets à but non lucratif de création d'emploi pour les personnes vulnérables c'est éligible ???	Oui, mais il faut établir un projet à but lucratif ; créer ; exploiter ; créer la Tunisie	Non-profit projects to create jobs for vulnerable people are eligible????	Yes, but profit project needs to be established created operated created Tunisia
97	Eligibility/ Eligibilité	Pour la catégorie 1, une société privée est éligible ?	Non	For category 1, is a private company eligible?	No
98	Eligibility/ Eligibilité	Est-ce qu'un projet du marché de commune peut être financé par ce programme ? de même pour un parc des expositions	Oui	Can a project from the local authority market be financed by this programme?	Yes
99	Eligibility/ Eligibilité	Les entreprises unipersonnelles dans le domaine de développement informatique sont-elles concernées?	Non	Are one-man businesses in the field of IT development eligible?	No
100	Eligibility/ Eligibilité	Lorsqu'il s'agit d'une société en démarrage est-ce que les états financiers sont obligatoires	Dans ce cas, l'actionnaire principal serait le candidat. Consultez le guide d'instructions pour les candidats sur les critères d'éligibilité	In the case of a start-up company, are financial statements mandatory?	In such case the major shareholder would be the Applicant. Check the Guidelines for Applicants on the eligibility criteria
101	Eligibility/ Eligibilité	Les sociétés nouvellement créées sont-elles éligibles	Dans ce cas, l'actionnaire principal serait le demandeur. Consultez le guide d'instructions pour les candidats sur les critères d'éligibilité	Are newly created companies eligible?	In such case the major shareholder would be the Applicant. Check the Guidelines for Applicants on the eligibility criteria
102	Eligibility/ Eligibilité	Trois communes, une ONG et un bureau d'études veulent déposer ensemble un seul dossier qui soit intégré, donc infrastructure, formation ..	Veuillez télécharger votre proposition dans SmartMe	Three municipalities, an NGO and a design office want to submit a single integrated application, i.e. infrastructure, training, etc...	Please upload your proposal in SmartMe
103	Eligibility/ Eligibilité	Alors si le candidat est un consortium avec un parti tunisien et un parti européen, est-ce acceptable? Aussi, quel parti doit être enregistré? Du côté tunisien en Tunisie et du côté européen en Europe? Ou le parti européen devrait-il également être enregistré en Tunisie?	une joint-venture entre une société tunisienne et une société européenne serait la bienvenue. La société européenne n'a pas besoin d'être enregistrée en Tunisie dans ce cas	So if the candidate is a consortium with a Tunisian party and a European party, is this acceptable? Also, which party must be registered? On the Tunisian side in Tunisia and on the European side in Europe? Or should the European party also be registered in Tunisia?	a joint venture between a Tunisian and a European company would be welcomed. The European company does not need to be registered in Tunisia in this case
104	Eligibility/ Eligibilité	Est-ce que un consortium contenant une personne physique est éligible?	Non	Is a consortium containing a natural person eligible?	No
105	Eligibility/ Eligibilité	Je suis une personne physique et je compte changer le statut en SARL est-ce que je suis éligible?	Non, car vous ne pouvez pas présenter d'états financiers pour les 3 dernières années	I am a natural person and I intend to change my status to a limited liability company, am I eligible?	No, because you cannot present financial statements for the last 3 years
106	Eligibility/ Eligibilité	Est-il possible de financer l'installation d'un centre d'accompagnement pour les entrepreneurs opérant dans l'économie sociale et solidaire?	En principe, oui	Is it possible to finance the installation of a support centre for entrepreneurs operating in the social economy?	In principle yes
107	Eligibility/ Eligibilité	Est-ce que deux entreprises en Tunisie peuvent former un consortium?		Can two companies in Tunisia form a consortium?	Yes
108	Eligibility/ Eligibilité	Est-ce que une société en cours de démarrage peut participer ?	Non, à moins que l'actionnaire principal ne remplisse les critères d'éligibilité. Consultez le guide d'instructions pour les candidats	Can a start-up company participate?	No, unless the major shareholder complies with the eligibility criteria. Check the Guidelines for Applicants
109	Eligibility/ Eligibilité	Avec des projets à but lucratifs (type 3), pourrait-il y avoir deux participants au projet, une entreprise tunisienne et une entreprise européenne?	Oui	With profit-making projects (type 3), could there be two participants in the project, a Tunisian company and a European company?	Yes
110	Eligibility/ Eligibilité	La construction d'une centrale photovoltaïque offgrid à Tataouine de 10 Méga est-elle éligible ?	Oui	Is the construction of a 10 Mega offgrid photovoltaic power plant in Tataouine eligible?	Yes
111	Eligibility/ Eligibilité	Un projet d'extension à un aspect lucratif d'un centre de formation étatique pour le but de booster l'employabilité et l'insertion professionnelle fiable est éligible par votre organisation. dans des secteurs spécifiques	En principe oui	A project to extend a state training centre for the purpose of boosting employability and reliable professional integration to a lucrative aspect is eligible by your organisation. in specific sectors	In principle yes

112	Eligibility/ Eligibilité	EST CE QUE UN CLUSTER PEUT PRESENTER SA CANDIDATURE,?	Oui	CAN A CLUSTER APPLY?	Yes
113	Eligibility/ Eligibilité	Pour la catégorie 1, une société privé est éligible ?	Non	For category 1, is a private company eligible?	No
114	Eligibility/ Eligibilité	EST CE QUE LE PROGRAMME PEUT FINANCER L'IMPLANTATION D'UNE NOUVELLE FILIALE D'UN GROUPE INDUSTRIEL DANS UNE ZONE REGIONALE	Oui mais seulement en Tunisie	CAN THE PROGRAMME FINANCE THE ESTABLISHMENT OF A NEW SUBSIDIARY OF AN INDUSTRIAL GROUP IN A REGIONAL AREA?	Yes but only in Tunisia
115	Categorisation/ Categorisation	Nous sommes un cabinet de formation professionnelle continue. Si l'un de nos projets porte sur la création d'une université privée, dans quelle catégorie de cofinancement devons-nous nous ranger?	Probablement la catégorie 3	We are a continuing professional development firm. If one of our projects involves the establishment of a private university, which co-financing category should we fall into?	Probably Category 3
116	Categorisation/ Categorisation	Nous remercions tous les acteurs du projet IFE pour cette opportunité indéniable et voudrions solliciter votre bienveillance pour nous éclairer sur deux points:  - Un centre de formation privé peut-il être considéré comme étant une (Agence d'emploi) et rentrer ainsi dans la catégorie 2 ?  - les hautes compétences dont font mention les TDRs, est-ce que ça englobe les ouvriers qualifiés détenant un CAP (certificat d'aptitude professionnelle)?	Nous confirmons vos deux questions. Notamment, une compétence doit également être vérifiée par une expérience déjà existante.	We would like to thank all the actors of the IFE project for this undeniable opportunity and would like to ask your support to enlighten us on two points:  - Can a private training centre be considered as a (Employment Agency) and thus fall into category 2?  - the high skills mentioned in the ToRs, does this include skilled workers holding a CAP (Certificate of Vocational Qualification)?	We confirm both your questions. Notably, a skill should also be verified by already existing experience.
117	Categorisation/ Categorisation	Est ce qu'une municipalité peut candidater avec un projet en coopération avec une ONG locale? Si oui, la catégorie de projet sera la première?	Oui, c'est possible. La catégorisation dépend du type de projet.	Can a municipality apply with a project in cooperation with a local NGO? If so, will the project category be the first one?	Yes, this is possible. The categorization depends on the project type.
118	Categorisation/ Categorisation	nous sommes "une société mutuelle de base de services agricole", 1. voulons savoir à quelle catégorie nous appartenons? 2. un consortium contenant un acteur public ou ONG, nous pouvons bénéficier de la première catégorie (peut être classé comme demandeur de la première catégorie), ou ça dépend uniquement de l'identité de demandeur principale? 3. KPI: nombre d'emplois créés à court, à moyen ou à long terme ?, ça concerne aussi les emplois indirects ou seulement les emplois directs? 4. Achat des animaux est-il un coût éligible, dans un centre de formation et intégration sociale, par essaimage d'entreprises d'élevage et troupeaux animales au profit des femmes dans les régions rurales des régions intérieures de la Tunisie?	"(1) sous réserve de votre projet, les 4 catégories peuvent s'appliquer à vous (2) La catégorie 1 dépend du candidat et du type de projet (voir le guide d'instructions pour les candidats). (3) oui, également des emplois indirects. Mais vous devez démontrer comment vous serez en mesure de lier ces emplois à votre investissement (4) cela devrait être possible. En tout état de cause, votre projet doit être opérationnellement et financièrement viable".	we are an agricultural services company, 1. We want to know which category we belong to? 2. a consortium containing a public actor or NGO can benefit from the first category (can be classified as a first category applicant), or does it only depend on the identity of the main applicant? 3. KPI: number of jobs created in the short, medium or long term, does this include indirect jobs or only direct jobs? 4. Is the purchase of animals an eligible cost, in a training and social integration centre, through the spin-off of livestock enterprises and animal herds for the benefit of women in rural areas in the interior regions of Tunisia?	(1) subject to your project all 4 categories may apply to you (2) Category 1 depends on the applicant and the type of the project (see the Guidelines for Applicants) (3) yes also indirect jobs. But you need to demonstrate how you will be able to link these jobs to your investment (4) this should be possible. In any event your project need to be operationally and financially sustainable
119	Categorisation/ Categorisation	Nous une société de promotion immobilière agréée depuis 2016, vient de finaliser les études, acquisitions de terrains, autorisations administratives, et les accords de financements bancaires, l'activité va démarrer avant fin Janvier 2021, nous allons lancer un projet de fabrications d'éléments en béton destinés à notre activité et au marché. Cette ligne de production rentre t-elle dans le domaine de votre intervention ?	"Votre projet semble être de catégorie 4 En tout état de cause, veuillez également prêter attention à la question de l'additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs".	We, a real estate development company approved since 2016, has just finalised the studies, land acquisitions, administrative authorisations, and bank financing agreements. The activity will start before the end of Janvier 2021, we will launch a project to manufacture concrete elements for our activity and the market. Does this production line fall within the scope of your work?	Your project appears to be Category 4 In any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations.

120	Categorisation/ Categorisation	<p>Merci d'avance pour vos éclaircissements :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Promoteur : Un lycée publique à Ksar Hellal : Projet : Création et aménagement d'un espace sportif et culturelle (piscine, bioéthique, terrain de tennis ....). Le projets est-il éligible ? si oui quelle catégorie ?</li> <li>• Promoteur : l'hôpital régional de de Ksar Hellal : Projet : Extension et renforcement de capacité du centre d'analyse r de dialyse. Le projets est-il éligible ? si oui quelle catégorie ?</li> <li>• Promoteur : Une ONG (appui aux personne avec handicap mental) : Projet : Augmentation de capacité d'accueil . Le projets est-il éligible ? si oui quelle catégorie ?</li> </ul>	<p>La catégorisation dépend des détails du candidat et des détails du projet. Les informations que vous donnez sont très basiques et sont donc insuffisantes. Pourtant, on peut supposer :</p> <p>(i) lycée public : catégorie 1 (ii) hôpital public : catégorie 1 (iii) Projet d'ONG : Catégorie 2</p> <p>En tout état de cause, veuillez également prêter attention aux questions de :</p> <p>=&gt; additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs</p> <p>=&gt; viabilité opérationnelle et financière.</p>	<p>Thank you in advance for your clarifications:</p> <p>- Promoter: A public high school in Ksar Hellal: Project: Creation and development of a sports and cultural space (swimming pool, bioethics, tennis court ....). Is the project eligible? If yes, which category?</p> <p>- Promoter: The regional hospital in Ksar Hellal: Project: Extension and reinforcement of the dialysis r analysis centre. Is the project eligible? If yes, which category?</p> <p>- Promoter : An NGO (support for people with mental disabilities) : Project : Increase of reception capacity . Is the project eligible? If yes, which category?</p>	<p>The categorization depends on the details of the applicant and the details of the project. The information you give are very basic and are therefore insufficient. Yet we may assume:</p> <p>(i) public high school: category 1 (ii) public hospital: category 1 (iii) NGO project: Category 2</p> <p>In any event please also pay attention to the issues of :</p> <p>=&gt; additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations</p> <p>=&gt; operational and financial sustainability</p>
121	Categorisation/ Categorisation	<p>Merci d'avance pour vos éclaircissements :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Un centre de formation privé en automatisme informatique et maintenance industrielle fait-il partie de la catégorie 2 ou 3 ?</li> <li>• Une société privée peut-elle faire partie de la catégorie 1 avec un projet de traitement et recyclage des eaux et aussi par une centrale offgrid (panneaux photovoltaïques) ? si non quelle catégorie ?</li> <li>• Un projet d'investissement global visant une digitalisation complètes des process (haute technologie, ...) d'une société industrielles est considéré dans quelle catégorie ?</li> <li>• Un projet de Green Project : Produits entièrement green (investissements dans des machines, matières premières....écologiques et green) qui vont permettre d'obtenir de nouveaux marchés, d'où un processus important de nouveaux recrutements. Eligible ? Si oui quelle catégorie ?</li> </ul>	<p>"La catégorisation dépend des détails du candidat et des détails du projet. Les informations que vous donnez sont très basiques et sont donc insuffisantes. Pourtant, on peut supposer :</p> <p>(i) centre de formation privé : probablement catégorie 3 (ii) traitement de l'eau : avec une entreprise privée, ce serait la catégorie 3 ou 4 (iii) société d'investissement mondial probablement de catégorie 3 ou 4 (iv) projet vert : probablement de catégorie 3 ou 4".</p>	<p>Thank you in advance for your clarifications:</p> <p>- Is a private training centre in computer automation and industrial maintenance in category 2 or 3? - Can a private company be part of category 1 with a water treatment and recycling project and also by an offgrid power plant (photovoltaic panels)? If not, which category? - A global investment project aiming at a complete digitalisation of the processes (high technology, ...) of an industrial company is considered in which category? - A Green Project: Entirely green products (investment in machines, raw materials....ecological and green) which will enable new markets to be obtained, hence a major process of new recruitment. Eligible? If yes, which category?</p>	<p>The categorization depends on the details of the applicant and the details of the project. The information you give are very basic and are therefore insufficient. Yet we may assume:</p> <p>(i) private training centre: probably category 3 (ii) water treatment: with a private company this would be Category 3 or 4 (iii) global investment co. probably category 3 or 4 (iv) green project: probably category 3 or 4</p>
122	Categorisation/ Categorisation	<p>Quels sont les exercices concernées par le critère de rentabilité? pour une société faisant partie d'un groupe, peut-on présenter les états financiers consolidés pour justifier la profitabilité des 3 derniers exercices?</p>	<p>Dans le cas de projets de catégorie 3 ou 4, le candidat principal doit présenter des états financiers des trois dernières années. En tout cas, veuillez également prêter attention à la question de l'additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs".</p>	<p>Which financial years are concerned by the profitability criterion? for a company belonging to a group, can the consolidated financial statements be presented to justify the profitability of the last 3 financial years?."</p>	<p>In case of projects for category 3 or 4 the lead applicant needs to offer financial statements of the last 3 years. In any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations.</p>

123	Categorisation/ Catégorisation	<p>Nous sommes une association d'ingénieurs à but non lucratif, notre vocation est la contribution au développement durable de la Tunisie, nous comptons soumettre une proposition suite à votre appel IFE pour l'octroi de subventions de cofinancement de projets de création d'emplois en Tunisie.</p> <p>Le projet que nous proposons porte sur la mise en place et le lancement d'une installation de tri et de valorisation des déchets municipaux et assimilés.</p> <p>Notre candidature sera sous forme d'un consortium formé par plusieurs municipalités de la région de l'implantation du site et qui seront nos partenaires potentiels.</p> <p>Cependant quelques points ont besoin d'être élucidés :</p> <p>1- En tant qu'association à but non lucratif, est ce qu'on est considéré un ONG et on est éligible ou pas ?</p> <p>2- En fait, dans notre cas, est ce qu'on peut postuler :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Pour la catégorie 1 avec un autofinancement de 10% qui sera assuré par nos partenaires sous forme de titre de propriété de terrains ou de locations de terrains ou paiement des salaires des employés qui seront affectés lors de la phase de démarrage de l'exploitation de l'installation</li> <li>- Ou pour la catégorie 2</li> </ul> <p>3- A la clôture du projet et pour sa pérennité, nous comptons créer une société dont les actionnaires sont les membres du consortium du projet, est ce que ceci est éligible ou pas ? A rappeler que les membres du consortium sont une association (ONG) et les municipalités (tous des organismes à but non lucratif)</p> <p>4- Nous avons réparti la mise en place de l'installation en 4 phases d'une durée de 6 mois chacune, donc la durée totale du projet sera de deux ans...est ce que ceci est éligible ? ou nous devons réajuster les phases de sorte à ne pas dépasser une année</p> <p>5- La gestion d'un projet avec un budget de plusieurs millions d'euros nécessite des administrateurs dédiés. 5 personnes (chef de projet, Coordinateur, Responsable financier, Responsable logistique et Responsable technique) seront, donc, recrutées par l'association durant la période, contractuelle avec vous et ce pour la gestion du dite projet. Est-ce que leurs salaires seront éligibles ou non ?</p>	<p>"(i) oui</p> <p>(ii) la catégorisation dépend des détails de votre concept. Vous devez demander à être classé dans la catégorie que vous avez envisagée et nous corrigerons si nécessaire</p> <p>(iii) oui, en fait, ce serait recommandable. Vous pouvez envisager de créer cette société commune dès le départ. Vous n'auriez alors pas besoin de transférer la propriété des biens investis à la nouvelle société</p> <p>(iv) comme la subvention est limitée en volume, il n'est pas certain que la subvention potentielle suffise pour toutes les phases. Vous pouvez envisager de réduire votre demande pour la première phase</p> <p>(v) oui, si le recrutement de ce personnel est exclusivement attribuable et crucial pour la réalisation de l'investissement".</p>	<p>We are a not-for-profit association of engineers, our vocation is to contribute to the sustainable development of Tunisia. We intend to submit a proposal following your IFE call for co-financing grants for job creation projects in Tunisia. The project we propose concerns the setting up and launching of a sorting and recovery facility for municipal and similar waste.</p> <p>Our application will be in the form of a consortium formed by several municipalities in the region where the site is located and which will be our potential partners.</p> <p>However, a few points need to be clarified:</p> <p>1- As a non-profit association, are we considered as NGO and are we eligible or not?</p> <p>2- In fact, in our case, can we apply:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- For category 1 with a 10% self-financing which will be provided by our partners in the form of land title deeds or land rentals or payment of the salaries of the employees who will be assigned during the start-up phase of the facility's operation</li> <li>- Or for category 2</li> </ul> <p>3- At the end of the project and for its sustainability, we intend to create a company whose shareholders are the members of the project consortium, is this eligible or not? Remember that the members of the consortium are an association (NGO) and the municipalities (all non-profit organisations).</p> <p>4- We have divided the installation into 4 phases of 6 months each, so the total duration of the project will be two years...is this eligible? or do we have to readjust the phases so as not to exceed one year?</p> <p>5- Managing a project with a budget of several million euros requires dedicated administrators. 5 people (project manager, coordinator, financial manager, logistics manager and technical manager) will therefore be recruited by the association during the period, under contract with you for the management of the said project. Will their salaries be eligible or not?</p>	<p>(i) yes</p> <p>(ii) the categorization depends on the details of your concept. You should apply for your considered category and we will correct if necessary</p> <p>(iii) yes, in fact this would be commendable. You may consider establishing this joint company already upfront. then you would not need to transfer the ownership of the invested properties to the new company</p> <p>(iv) as the grant is limited in volume, it is unclear whether the potential grant will suffice for all phases. You may wish to consider reducing your application for the first phase</p> <p>(v) yes, if the hiring of this staff is exclusively attributable and crucial for the completion of the investment.</p>
124	Categorisation/ Catégorisation	<p>1) Est ce que la construction et l'équipement d'un centre technologique tombe dans la catégorie 1?</p> <p>2) Est ce que une société en PPP qui gère des Technoparc nationaux est éligible pour les projets d'infrastructure catégorie 1 (90% de subvention) ?</p> <p>3) Est ce que une société en PPP qui gère des Technoparc nationaux est éligible pour un projet de centre technologique?</p>	<p>"(1) cela dépend du type de candidat et de l'objectif du projet. Si les deux cas sont de nature commerciale, la catégorie 3 ou 4 s'applique</p> <p>(2) si la société de PPP a une structure commerciale, alors elle serait de catégorie 3 ou 4</p> <p>(3) oui</p>	<p>1) Does the construction and equipment of a technology centre fall into category 1?</p> <p>2) Is a PPP company managing national Technoparks eligible for infrastructure projects category 1 (90% subsidy)?</p> <p>3) Is a PPP company managing national Technoparks eligible for a technology centre project?</p>	<p>(1) this depends on the type of the applicant and the purpose of the project. If both cases are commercial then Category 3 or 4 apply</p> <p>(2) if the PPP company has a commercial set-up, then it would be Category 3 or 4</p> <p>(3) yes</p>

125	Catégorisation/ Catégorisation	Nous sommes une société de pôle industriel, qui agit en tant que promoteur immobilier agréée dans le cadre d'un partenariat public privé, Est ce que l'aménagement d'une zone industrielle planifiée dans une zone de développement local en Tunisie, est éligible à votre projet. Et si oui, dans quelle catégorie s'insère -t- il ? Surtout que ce type de projet est porteur de création d'emplois massif !	(1) cela dépend du type de candidat et de l'objectif du projet. Si votre entreprise (commerciale) est candidate, le projet sera plutôt de catégorie 3	We are an industrial pole company, acting as an approved real estate developer within the framework of a public-private partnership. Is the development of a planned industrial zone in a local development area in Tunisia eligible for your project. And if so, in which category does it fall? Especially as this type of project is likely to lead to massive job creation!	(1) this depends on the type of the applicant and the purpose of the project. If your (commercial) company applies, then the project would rather be Category 3
126	Catégorisation/ Catégorisation	Nous sommes une académie privée (à but lucratif) de formation professionnelle dans le domaine automobile. Nous voulons proposer un projet d'extension de notre académie, et nous voulons savoir la catégorie de notre participation, si c'est 2 ou 3.  Pouvons nous soumettre en tant que consortium, à savoir un partenariat avec : • un leader didactique allemand pour l'acquisition du savoir faire, le matériel didactique et la certification de l'académie • des entreprises d'embauche du tissu économique • des associations de développement régional qui nous fournissent un support financier et un encadrement des étudiants démunis de la région	"(i) en tant que société à but lucratif, vous relèveriez de la catégorie 3  (ii) oui, c'est possible".	We are a private (for-profit) academy for vocational training in the automotive industry. We want to propose a project to extend our academy, and we want to know the category of our participation, if it is 2 or 3.  Can we submit as a consortium, i.e. a partnership with : - a leading German educational institution for the acquisition of know-how, teaching material and certification of the academy - of the hiring companies in the economic fabric - regional development associations which provide us with financial support and supervision of the region's needy students	(i) as for-profit company you would fall into Category 3  (ii) yes, this is possible
127	Catégorisation/ Catégorisation	Est ce que l'aménagement et le lotissement d'une zone industrielle appartenant à une société de gestion d'une technopole (S.A à 95% étatique) dans le but de les vendre est un projet éligible et est ce qu'il appartient à la catégorie 1 ?	Si le but est commercial, il s'agit plutôt de la catégorie 3	Is the development and subdivision of an industrial zone belonging to a technopole management company (95% state-owned S.A.) for the purpose of selling it is an eligible project and does it belong to category 1?	If the purpose is commercial, then it would rather be Category 3
128	Catégorisation/ Catégorisation	Pour la catégorie 1: projet de création d'une académie au profit des demandeurs d'emploi?	Cela ressemble plus à la catégorie 2	For category 1: project to create an academy for the benefit of job seekers?	This appears more like category 2
129	Catégorisation/ Catégorisation	Un projet qui génère de l'emploi direct et des revenus à but non lucratif (le chef de file est une association et les partenaires sont des municipalités) ça fait partie de la catégorie 1 ou 2?	Cela dépend des détails de votre projet. Veuillez télécharger dans SmartMe	A project that generates direct employment and non-profit income (the leader is an association and the partners are municipalities) is in category 1 or 2?	This depends on the details of your project. Please upload in SmartMe
130	Catégorisation/ Catégorisation	Aménagement d'une zone industrielle pour vendre des lots industriels à des promoteurs pour réaliser des projets industriels générateurs d'emploi peut être présenté dans la catégorie 1?	Il semble s'agir d'un projet commercial, donc la catégorie 4	Development of an industrial estate to sell industrial plots to developers to carry out industrial projects generating employment can be presented in category 1?	This appears to be a commercial project, therefore Category 4
131	Catégorisation/ Catégorisation	pour le cas des entreprises de conditionnement des dattes quelle est la catégorie peut appartenir CAT 3 ou CAT 4?	Catégorie 4	In the case of date packing companies, which category can be classified as CAT 3 or CAT 4?	Category 4
132	Catégorisation/ Catégorisation	Est-ce qu'une municipalité peut être considérée comme un candidat de la catégorie 1 ? merci.	En principe oui	Can a municipality be considered as a category 1 applicant? Thank you.	In principle, yes
133	Catégorisation/ Catégorisation	Bonjour, est-ce que les chambres de commerce régionales sont éligibles (catégorie 2) ?	Oui	Hello, are regional chambers of commerce eligible (category 2)?	Yes
134	Catégorisation/ Catégorisation	Si la création d'une société après la clôture du projet (projet catégorie 2) est éligible est ce qu'on peut augmenter le chiffre d'affaire de la société en acceptant d'autres actionnaires comme des privés (soit personne physique ou organisme)	En principe oui, mais en fonction du projet, nous pouvons le catégoriser en 3 ou 4 dès le départ	If the creation of a company after the closing of the project (category 2 project) is eligible is it possible to increase the turnover of the company by accepting other shareholders as private persons (either individuals or organisations).	In principle yes, but subject to the project we may categorize it into 3 or 4 from the outset
135	Catégorisation/ Catégorisation	On est une entreprise privée et on fait des formations et des reconversions professionnelles visant l'insertion professionnelle et médiation emploi, est ce que ce projet entre dans la catégorie 2 ou catégorie 3 sachant qu'il vise à former à grande échelle ?	Comme vous êtes une société à but lucratif, il s'agirait alors de la catégorie 3	We are a private company and we provide professional training and retraining aimed at professional integration and employment mediation. Does this project fall into category 2 or category 3, given that it aims to provide training on a large scale?	Since you are a for-profit company then it would be Category 3
136	Catégorisation/ Catégorisation	Est ce qu'une entreprise qui génère du profit peut créer une activité à but non lucratif pour qu'elle soit classée en catégorie 2	En principe, oui	Can a profit-generating business create a non-profit activity to be classified as category 2?	In principle yes

137	Categorisation/ Catégorisation	Est ce qu'un projet consistant à construire une unité de tri et de valorisation de déchets peut se situer en catégorie 2....le consortium est constitué par quelques communes	Il pourrait même s'agir de la catégorie 1. Consultez le guide d'instructions pour les candidats	Can a project consisting in the construction of a waste sorting and recovery unit be in category 2....the consortium is made up of a few municipalities?	This could even be Category 1. Check the Guidelines for Applicants
138	Categorisation/ Catégorisation	Nous avons une société de transformation et conditionnement des produits de la mer et nous envisageons l'extension dans ci-après détail. Projet d'extension : Valorisation et export des produits de la mer. Merci de nous préciser dans quel catégorie sera classer ce projet ?	Probablement catégorie 4 En tout état de cause, veuillez également prêter attention à la question de l'additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs".	We have a seafood processing and packaging company and we are considering the extension in the following details. Expansion project. Valorization and export of seafood products. Please tell us in which category this project will be classified?	Probably Category 4 In any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations
139	Categorisation/ Catégorisation	Un groupement professionnel agricole est-il éligible et dans quel catégorie	Les personnes naturelles ne sont pas éligibles en tant que demandeur	Is an agricultural professional group eligible and in which category?	Natural persons do not qualify as an Applicant
140	Categorisation/ Catégorisation	Dans quels catégorie sont placées les sociétés de traitement de déchets agricoles	Si le candidat est une municipalité : pourrait être de catégorie 1. Si le candidat est un commerce, alors la catégorie 3 ou 4	In which category are agricultural waste treatment companies placed?	If the Applicant is a municipality: could be Category 1. If commercial then Category 3 or 4
141	Categorisation/ Catégorisation	Pour les projets de catégorie 2, est-il nécessaire qu'il y a de l'investissement sur de l'infrastructuel ou est-ce que des investissements sur du soft sont suffisant?	Cela dépend du concept global du projet, veuillez le télécharger sur Smart/Me	For category 2 projects, is it necessary that there is investment in infrastructure or is investment in software sufficient?	This depends on the overall project concept, please upload on Smart/Me
142	Categorisation/ Catégorisation	Est ce que l'exemple de l'aménagement d'un parc qui sera exploité par concession entre dans la catégorie 1 ?	Pas si le candidat est une société commerciale	Does the example of the development of a park to be operated by concession fall into category 1?	Not if the Applicant is a commercial company
143	Categorisation/ Catégorisation	Une société de promotion immobilière et qui n'a pas encors réalisé de chiffre d'affaire et qui compte créer une entité industrielle de fabrications des élément en béton préfabriqué est elle éligible à la subvention si les autres condition sont remplis??	Non	Is a property development company that has not yet achieved a turnover and that intends to set up an industrial entity for the manufacture of precast concrete elements eligible for the subsidy if the other conditions are met?	No
144	Categorisation/ Catégorisation	Dans la catégorie 2 un Projet agricole ( ONG et une commune) qui va cree de l'emploi et genere des benefice pour la commune .est ce c'est éligible ??	En principe oui, mais cela dépend des détails du concept, veuillez télécharger dans SmartMe	In category 2 an agricultural project (NGO and a commune) that creates employment and generates profits for the commune is eligible?	In principle yes, but depends on the concept details.Please upload in SmartMe
145	Categorisation/ Catégorisation	Est-que les investissements sur la seconde catégorie portent sur le développement de plateformes, solutions et modules de formation en relation avec la mise en oeuvre du projet? Il s'agit de plateformes afin de faciliter l'orientation et l'apprentissage inter-personnes formées. Il s'agit aussi de modules de formation afin d'affiner le processus d'accompagnement et promouvoir ainsi des opportunités de création d'emploi"	Oui, cela pourrait en principe être éligible à la catégorie 2, à condition que ce soit à des fins non lucratives, sinon la catégorie 3	Does the investment in the second category concern the development of platforms, solutions and training modules related to the implementation of the project? These are platforms to facilitate orientation and inter-person learning between trainees. They are also training modules in order to refine the support process and thus promote job creation opportunities".	Yes, this could in principle be eligible for Category 2, as long as for no-profit purposes, otherwise category 3
146	Categorisation/ Catégorisation	Q1 : Les apports immatériels sont-ils pris en considération au niveau de l'apport du candidat? Q2: Pour les projets de catégorie 2, est-il nécessaire qu'il y ait de l'investissement sur de l'infrastructuel ou est-ce que des investissements sur du soft sont suffisants?	(1) Non (2) Non, il est nécessaire d'examiner et de juger le projet dans son ensemble. Télécharger dans SmartMe".	Q1: Are intangible contributions taken into account in the candidate's contribution? Q2: For category 2 projects, is it necessary to invest in infrastructure or is investment in software sufficient?	(1) No (2) No, it is necessary to review and judge the project as a whole. Upload in SmartMe
147	Categorisation/ Catégorisation	Une industrie voulant agrandir sa gamme de produit serait de la catégorie 3 ??	Plutôt catégorie 4	An industry that wants to expand its product range would be in category 3?	Rather Category 4 In any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations
148	Categorisation/ Catégorisation	SVP pour un centre de formation professionnelle privée technique orientée maintenance industrielle informatisée svp c'est quelle catégorie ? Merci	En tout cas, veuillez également prêter attention à la question de l'additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs	Please for a technical private vocational training centre for computerised industrial maintenance please which category is it? Thank you	If for profit, then probably category 3



149	Categorisation/ Categorisation	Un projet d'extension à un aspect lucratif d'un centre de formation étatique pour le but de booster l'employabilité et l'insertion professionnelle fiable est éligible par votre organisation. dans des secteurs spécifiques. Est CAT 3?	Si c'est pour le profit, alors probablement la catégorie 3 En principe, oui. Nous avons besoin de connaître les détails du projet. Veuillez télécharger sur SmartMe	A project to extend a state training centre to a profit-making aspect with the aim of boosting employability and reliable professional integration is eligible by your organisation. in specific sectors. Is this CAT 3?	In principle yes. We need to know the project details. Please upload on SmartMe
150	Categorisation/ Categorisation	Pour les catégorie 1 et 2, une société privé est elle éligible ?	Non	For categories 1 and 2, is a private company eligible?	No
151	Categorisation/ Categorisation	Est ce qu'un projet consistant à construire une unité de tri et de valorisation de déchets peut se situer en catégorie 2....le consortium est constitué par quelques communes	Si seulement les municipalités, alors même la catégorie 1	Can a project consisting of the construction of a waste sorting and recovery unit fall under category 2....the consortium is made up of a few municipalities.	If only municipalities, then even category 1
152	Categorisation/ Categorisation	Une clinique privée serait de catégorie 3 ou 4 ??	Probablement catégorie 4	A private clinic would be category 3 or 4?	Probably category 4
153	Eligibility/ Eligibilité	La construction d'une centrale photovoltaïque offgrid à Tataouine de 10 Méga est elle éligible ?	En principe oui	Is the construction of a 10-megawatt photovoltaic offgrid power plant in Tataouine eligible?	In principle yes
154	Eligibility/ Eligibilité	Dans la catégorie 2 un Projet agricole ( ONG et une commune) qui va cree de l'emploi et genere des benefice pour la commune .est ce c'est éligible ??	Oui	In category 2 an agricultural project (NGO and a commune) that creates employment and generates profits for the commune is eligible?	Yes
155	Categorisation/ Categorisation	La Société de Jardinage et de Préservation de l'environnement de Gafsa (société SA avec participation majoritaire au capital par le Groupe Chimique tunisien) qui veut créer une station de gestion de déchets avec comme partenaire l'ANGED) est ce qu'elle est éligible et si elle est considérée en catégorie 1 ou 2 ou 3 ou 4 ?	Comme cette entité est une société à but lucratif mais engagée dans l'économie verte, elle relèverait de la catégorie 3	Is the Société de Jardinage et de Préservation de l'Environnement de Gafsa (a SA company with a majority shareholding in the capital by the Tunisian Chemical Group) which wants to create a waste management station with ANGED as its partner) eligible and whether it is considered in category 1 or 2 or 3 or 4?	As this entity is a for profit company but engaged in green economy then it would be category 3
156	Categorisation/ Categorisation	une société qui offre de service à d'autre sous traitant à coté de ses propres produits peut elle etre dans la catégorie 3 exemple sous traitence des travaux et d'ingéniering ?		Can a company that offers services to other subcontractors in addition to its own products be in category 3, e.g. subcontracting work and engineering?	No, only category 4 In any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations
157	Categorisation/ Categorisation	SVP pour un centre de formation professionnelle privée technique orientée maintenance industrielle informatisée svp c'est quelle catégorie ? Merci	Semble correspondre à la catégorie 3	Please for a private technical private vocational training centre for computerised industrial maintenance please which category is it? Thank you	Appears suitable for Category 3
158	Categorisation/ Categorisation	Est ce que la création d'un centre d'essai/formation avec facturation des essais dans un organisme public est considéré comme catégorie 1 ou catégorie 3?	Si l'objectif est à but non lucratif, alors la catégorie 1	Is the establishment of a testing/training centre with testing fees in a public body considered as category 1 or category 3?	If the purpose is non-profit, then Category 1 or 2 depending on the type of the applicant
159	Categorisation/ Categorisation	Un centre de formation professionnelle privée technique orientée maintenance industrielle informatisée svp c'est quelle catégorie ? Merci	En principe, la catégorie 3	For a technical private vocational training centre for computerised industrial maintenance please which category is it? Thank you	In principle Category 3
160	Categorisation/ Categorisation	SVP Pour les catégorie 1 et 2, une société privé est éligible ?	Non	Please For categories 1 and 2, is a private company eligible?	No
161	Categorisation/ Categorisation	Une société de développement informatique figure dans quelle catégorie ?	Probablement catégorie 4 En tout cas, veuillez également prêter attention à la question de l'additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs".	Which category does an IT development company fall into?	Probably Category 4 In any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations

162	Categorisation/ Catégorisation	Nous avons une société de transformation et conditionnement des produits de la mer Et nous envisageons l'extension dans ci-après détail, merci de nous préciser dans quel catégorie sera classer ce projet ? projet d'extension : Valorisation et export des produits de la mer - Augmentation des capacités de Production - Modernisation la chaine de production - Gestion des déchets liquides et solides - Rentabiliser d'avantage l'investissement existant : (Installation station Photovoltaïque). - Création de nouveaux emplois - Encourager d'avantage les pêcheurs de la zone (zone de développement régionale)	Probablement catégorie 4 En tout cas, veuillez également prêter attention à la question de l'additionnalité. Nous ne finançons que des projets viables, créateurs d'emplois, qui ne sont pas considérés comme bancables par les banques commerciales ou les organismes donateurs".	We have a seafood processing and packaging company And we are considering the extension in detail below, please tell us in which category this project will be classified? extension project: Enhancement and export of seafood products - Increase in production capacity - Modernization of the production chain - Liquid and solid waste management - To make the existing investment more profitable: (Photovoltaic station installation). - Creation of new jobs - To further encourage the fishermen of the area (regional development area)".	Probably Category 4 In any event please also pay attention to the issue of additionality. We only finance viable, job creating projects, that are not considered bankable by commercial banks or donor organizations
163	Eligible Costs/ Coûts éligibles	Pour les ONG, est ce que le programme met à disposition des frais de gestion	No	for NGOs, does the programme provide for administrative costs?	No
164	Eligible Costs/ Coûts éligibles	Pour les couts éligibles par exemple besoin en fond de roulement, est ce que les charges des utilités par exemple électricité et gaz en rapport avec le projet peuvent faire partie de ces gouts éligibles ou bien uniquement l'achat de matière première ou intrants?	Nous acceptons tous les coûts d'un investissement tant que ces coûts peuvent être vérifiés et tant que ces coûts peuvent être exclusivement attribués à l'investissement. Nous doutons donc de l'éligibilité des éléments que vous avez indiqués.	For the eligible costs e.g. working capital requirements, can the costs of utilities e.g. electricity and gas in connection with the project be part of these eligible costs or only the purchase of raw materials or inputs?	We accept all costs of an investment as long as these costs can be verified and as long as these costs may be exclusively attributed to the investment. We therefore doubt the eligibility of your stated items.
165	Eligible Costs/ Coûts éligibles	1/ Pourriez vous nous fournir un documents contenant le détails des coûts éligibles et non éligibles. Dans ce cadre, nous voulons savoir si les coûts suivants pourrions étre financer par la subvention Type de projet : mise en place d'un centre d'excellence de formation / période de réalisation 3 ans Charge 1 : honoraires des experts nationaux et internationaux chargés de la préparation des modules (contenu), formation des formateurs et de la cibles visée Charge 2 : charge d'exploitation du centre durant la 1ere phase de sa mise en activité jusqu'à son obtention de son autonomie financière et la finalisation de sa structure juridique indépendante (électricité, eau, stagiaires et/ou recrutement (étudiants PFE et thésards), prestataires, intrnet, etc )  2/ Rappel : Est il acceptable de déléguer à une agence (EPNA) sous la tutelle du ministère de l'enseignement supérieur et de la recherche scientifique de prendre en charge la gestion financière du projet (préparation des dossiers d'appels d'offres, émission des bon de commandes, préparation du rapport financiers, ouverture dun compte spécial pour le projet, etc).En fait, les établissement de l'enseignement supérieur ont l'habitude de charger l'ANPR (agence nationale de pomotion de la recherche scientifique) pour cesdites tâches (surtout pour les fonds issus de l'UE " Horizon H2020", et ce, via une commission ou honoraires. Le recours à cette agence assure un gain de temps dans l'exécution des tâches. Si oui, doit il considéré un partenaire ou un sous-traitant ? Si les gestion financières se fera par vos services (càd il n'y a pas un déchoquage directe de fonds au chef de file) prière de nous préciser cela pour pouvoir identifier nos partenaires et soutraitants)	i) voir le guide d'instructions pour les candidats. - Les frais appliqués pendant la phase préparatoire sont éligibles - Les frais de fonctionnement pendant la première phase ne sont pas éligibles (ii) Vous pouvez établir un consortium avec l'EPNA pour ses services de gestion financière".	1/ Could you please provide us with a document containing details of eligible and non-eligible costs. In this context, we would like to know if the following costs can be financed by the grant Type of project: establishment of a centre of excellence for training / implementation period 3 years Charge 1: fees of national and international experts in charge of preparing the modules (content), training of trainers and target audience Cost 2: operating costs of the centre during the first phase of its operation until it becomes financially independent and its independent legal structure is finalised (electricity, water, interns and/or recruitment (IEP and PhD students), service providers, intranet, etc.).  2/ Reminder : Is it acceptable to delegate to an agency (EPNA) under the supervision of the Ministry of Higher Education and Scientific Research to take charge of the financial management of the project (preparation of tender documents, issuing purchase orders, preparing the financial report, opening a special account for the project, etc)? In fact, higher education institutions usually charge the ANPR (Agence Nationale de Pomotion de la Recherche Scientifique) for these tasks (especially for EU funds "" Horizon H2020"" via a commission or fee. The use of this agency ensures a saving of time in the execution of the tasks. If so, should it consider a partner or subcontractor? If the financial management will be done by your services (i.e. there is no direct transfer of funds to the lead partner), please specify this so that we can identify our partners and sub-contractors.)	(i) see the Guidelines for Applicants. - Fees applying during the preparatory phase would be eligible - Operating costs during the first phase are not eligible (ii) You may establish a consortium with EPNA for ist financial management services

166	Eligible Costs/ Coûts éligibles	2/ Pourriez-vous nous fournir un document contenant le détail des coûts éligibles et non éligibles. Dans ce cadre, nous voulons savoir si les coûts suivants pourront être financés par la subvention: Type de projet : mise en place d'un centre d'excellence de formation / période de réalisation 3 ans. Charge 1 : honoraires des experts nationaux et internationaux chargés de la préparation des modules (contenu). Charge 2 : charge d'exploitation du centre durant la 1ere phase de sa mise en activité jusqu'à son obtention de son autonomie financière et la finalisation de sa structure juridique indépendante (électricité, eau)	Veillez consulter le guide d'instructions pour les candidats	2/ Could you provide us with a document containing details of eligible and ineligible costs. In this context, we would like to know if the following costs can be financed by the grant: Type of project: setting up a centre of excellence for training / implementation period 3 years. Charge 1: fees of national and international experts responsible for the preparation of the modules (content). Cost 2: operating costs of the centre during the first phase of its operation until it becomes financially autonomous and its independent legal structure is finalised (electricity, water)".	Please check the Guidelines for Applicants
167	Eligible Costs/ Coûts éligibles	Est-ce que le financement que vous proposez inclut toutes les charges d'exploitation d'un projet de formation ( consommables, communication, équipements, salaires, paiement de consultants etc ) et toutes les catégories de formations ( tout type confondu ) ?	Oui, mais seulement les coûts qui s'accroissent pendant la période d'investissement et seulement s'ils sont absolument nécessaires	Does the financing you propose include all the operating costs of a training project (consumables, communication, equipment, salaries, payment of consultants, etc.) and all categories of training (all types of training)?	Yes but only such costs that incur during the investment phase and only if they are absolutely necessary
168	Eligible Costs/ Coûts éligibles	Est-ce que le fonds de roulement du nouveau projet peut être inclus parmi les coûts ?	Seul le fonds de roulement nécessaire pendant la période d'investissement	Can the working capital of the new project be included in the costs?	Only the working capital required during the investment period
169	Eligible Costs/ Coûts éligibles	Pour gérer le projet que nous proposons, 5 personnes (chef de projet, Coordinateur, Responsable financier, Responsable logistique et Responsable technique) seront recrutées durant la période du dit projet pour l'implantation et la mise en œuvre. Est-ce que leurs salaires seront pris en charge par le bailleur de fonds ou pas ?	Ces frais semblent faire partie des frais de fonctionnement de l'entreprise. Nous ne pouvons couvrir ces coûts que pendant la période d'investissement, et seulement si ces emplois sont strictement nécessaires	To manage the project we propose, 5 people (Project Manager, Coordinator, Financial Manager, Logistics Manager and Technical Manager) which will be recruited during the period of the said project for the set-up and implementation. Will their salaries be paid by the donor or not?	These appear to be part of the operating costs for running the company. We may only cover such costs during the investment period, and only if these jobs are strictly necessary
170	Eligible Costs/ Coûts éligibles	Une organisation qui bénéficie d'un fond via un bureau d'étude qui lui fera la levée de ce fond, est-ce qu'elle peut mentionner les honoraires du levé de fond??? est-ce que vous prenez en charge cette tâche?	No	If an organisation benefits from a fund via a consultancy firm that will raise the fund, can it mention the fees of the fundraiser??? do you take charge of this task?	No
171	Eligible Costs/ Coûts éligibles	Est-ce qu'il y a une prise en charge des frais de fonctionnement du projet pendant 1 ou 2 ans de son lancement c'est-à-dire prise en charge de la formation diplômante, création d'un laboratoire de recherche, experts, électricité, eau, etc... ?		Are the operating costs of the project covered for 1 or 2 years from its launch, i.e., payment for diploma training, creation of a research laboratory, experts, electricity, water, etc.?	No, only the costs incurring during the implementation phase are covered
172	Eligible Costs/ Coûts éligibles	Bonjour, le projet finance quel type de Coûts : Salaires ? infrastructure ? matériel ? construction ... ?		Hello, the project finances what kind of costs: Wages ? infrastructure ? material ? construction ...?	Check the Guidelines for applicants and the Flyer
173	Eligible Costs/ Coûts éligibles	Est-ce que le projet prend en charge les frais de gestion du personnel qui vont exécuter le projet?	En principe oui, mais seulement pendant la période d'investissement du projet proposé	Does the project cover the management costs of the staff who will carry out the project?	In principle yes, but only for during the investment period of the proposed project
174	Eligible Costs/ Coûts éligibles	Est-ce que l'accompagnement/ou l'assistance technique par des experts pour la mise en place du projet est éligible (exemple: assistance technique pour la mise en place de nouveaux essais/analyses/formation)	En principe oui, mais seulement pendant la période d'investissement du projet proposé	Is coaching and/or technical assistance by experts for the implementation of the project eligible (e.g. technical assistance for setting up new tests/analyses/training)?	In principle yes, but only for during the investment period of the proposed project
175	Eligible Costs/ Coûts éligibles	Est-il possible pour une structure publique de présenter les apports propres sous forme de prestations intellectuelle tel que formation, conception des cours, création d'une revue spécialisée, rédaction des articles, enseignement académique, accès à des sites bibliographiques, etc... ? Si oui comment évaluer ce savoir-faire	Non, tout cela ferait partie de l'exploitation d'un projet. L'IFE ne cofinance que la phase d'investissement d'un projet	Is it possible for a public structure to present its own contributions in the form of intellectual services such as training, course design, creation of a specialised journal, writing articles, academic teaching, access to bibliographic sites, etc.? If so, how can this know-how be evaluated?	No, all this would be part of operating a project. IFE only co-finances the investment phase of a project
176	Eligible Costs/ Coûts éligibles	Est-ce que le projet prend en charge les frais de gestion du personnel qui vont exécuter le projet?	Seulement pendant la période d'investissement du projet	Does the project cover the management costs of the staff who will carry out the project?	Only during the investment period of the project
177	KPI/ ICP	Pour les projets à proposer y a-t-il un nombre minimum exigé à employer? Quelles sont les restrictions?	Question pas claire	For the projects to be proposed, is there a minimum number required to be employed? What are the restrictions?	Question unclear

178	KPI/ ICP	Est il possible de m'éclairer sur les Kpi qui seront pris en compte. ? le nombre d'emploi à mentionner est celui des emplois créés durant la mise en œuvre du projet ou bien post-projet? Un emploi d'une durée inférieure à 6 mois est à comptabiliser comme un emploi effectif ou bien au prorata du nombre de mois ( exp 4/6 si la durée du contrat est de 4 mois). le formulaire en anglais et les lignes en français portent à confusion sur les KPI.	Comme indiqué dans le guide d'instructions pour les candidats : - Emplois directs : les emplois doivent être attribuables à des activités très étroitement liées au projet cofinancé par l'IFE. - Durée du projet : Les emplois doivent être occupés pendant au moins 20 heures par semaine sur une période d'au moins 26 semaines par an (ou une autre combinaison d'au moins 520 heures d'emploi). - Salaires adéquats (terminologie de l'OIT) : Les employés doivent recevoir au moins le salaire minimum national dans les pays où il existe un salaire minimum légal, ou au moins un salaire supérieur au seuil de pauvreté tel que défini dans le pays".	Is it possible to tell me which KPI will be taken into account? the number of jobs to be mentioned is the number of jobs created during the implementation of the project or post-project? A job lasting less than 6 months is to be counted as an actual job or on a pro rata basis according to the number of months (e.g. 4/6 if the duration of the contract is 4 months). The English form and the French lines are confusing regarding the KPIs.	As stated in the Guidelines: -Direct jobs: the jobs must be attributable to activities that are very closely related to the Project co-financed by IFE. -Duration: Jobs must be performed for at least 20 hours per week over a period of at least 26 weeks per year (or any combination of least 520 hours of employment). -Adequate wages (ILO terminology): Employees must at least receive the national minimum wage in those countries with a statutory minimum wage, or at least wages above the poverty line as defined in the Country.
179	KPI/ ICP	J'aurais quelques questions concernant les points suivants Question 10b Ventilation détaillée de la contribution propre du candidat : pouvez-vous expliquer la différence entre une contribution en espèce et une contribution en nature ? Question 37 : ICP 1 - nombre estimé d'emplois qui seront créés * : Si le projet consiste à construire des centres de réhabilitation professionnelle et si l'insertion dans un emploi stable se fait suite à cette formation dans les centres construits grâce à entre-autre une subvention IFE, est ce que ces emplois sont considérés comme emplois direct.	"Voir également le guide d'instructions pour les candidats : (i) Contribution en espèces : désigne l'argent versé pour le projet Par apport en nature, on entend l'apport de terrains, de bâtiments ou de machines nécessaires à l'investissement (ii) il s'agirait d'emplois indirects, car les personnes seraient employées par des tiers".	I would have some questions about Question 10b Detailed breakdown of the candidate's own contribution: can you explain the difference between a contribution in cash and a contribution in kind? Question 37: KPI 1 - estimated number of jobs to be created * : If the project consists in building vocational rehabilitation centres and if the integration into a stable job follows this training in the centres built thanks to, among others, an IFE grant, are these jobs considered as direct jobs?	See also the Guidelines for Applicants: (i) Cash contribution: means money paid for the project In kind contribution means the contribution of land or building or machinery required for the investment (ii) these would be indirect jobs, as the persons would be employed by third parties
180	KPI/ ICP	Concernant la notion emplois au plus large ça suppose le nombre, la qualité de l'emploi (compétences imputer au projet) ou bien les deux au même temps , priere nous precser ce indicateur	Consultez le guide d'instructions pour les candidats sur la définition des emplois	Concerning the concept of jobs in the broadest sense, it implies the number and quality of jobs.	Check the Guidelines for Applicants on the definition of jobs
181	KPI/ ICP	Concernant les KPI est ce que les insertions aux emplois suite à une formation dans des centres dont la construction est cofinancée par IFE sont considérés comme emplois directs et rentrent sous l'indicateur ICP1	Il s'agirait d'emplois indirects, car ils seraient créés par des tiers	Concerning the KPIs, are job placements following training in centres whose construction is co-financed by IFE considered as direct employment and fall under the KPI1 indicator?	These would be indirect jobs, as these would be created by third parties
182	KPI/ ICP	Pour les formations à démontrer en cas de création d'une zone industrielle, le nombre projeté de personnes formées est à estimer n'est ce pas.	Oui	For the training courses to be demonstrated in the event of the creation of an industrial zone, the projected number of people trained is to be estimated.	Yes
183	SmartMe	Où se trouve le formulaire (Aspects environnementaux et sociaux pour le projet proposé sous IFE-TUN-C1) à remplir	Après avoir créé une nouvelle candidature ou ouvert un projet de candidature, vous trouverez en haut à gauche de l'écran les mots "Candidature" et "Environnement et social". Cliquez sur "Environnement & Social" pour accéder à cette section.	Where is the form (Environmental and social aspects for the project proposed under IFE-TUN-C1) to be filled in?	After creating a new Application or opening a draft Application, you will find near the top left of the screen the words "Candidature" and "Environmental & Social". Click on "Environmental & Social" to find this section.
184	SmartMe	Lorsque nous avons commencé à remplir le formulaire en ligne, après un enregistrement comme brouillons, les questions de 10 à 22 ne sont plus visibles sur la plateforme. malgré que nous avons essayé de nous déconnecter et de nous connecter de nouveau. Merci de votre aide.	Pour voir les questions 10 à 22, il faut répondre à la question 4. Si vous constatez que votre réponse à la question 4 n'est pas retenue après avoir été sauvegardée comme brouillon, alors soumettez une demande via le bouton "Support" de SmartME et nous vous contacterons directement.	When we started to fill in the online form, after registering as a draft, the questions from 10 to 22 are no longer visible on the platform despite the fact that we tried to log out and log back in again. Thank you for your help.	To see Questions 10-22, a response to Question 4 is required. If you are finding that your response to Question 4 is not being retained after saving as a draft, then submit a request via the 'Support' button in SmartME and we will follow up with you directly.

185	SmartMe	Je peux pas accéder au plat forme SMART-ME pour savoir comment proposer mon projet SVP m'envoyer les liens et comment poser des questions	Pour accéder à SmartME, visitez le lien <a href="https://smartme.adalia.fi/login/IFE">https://smartme.adalia.fi/login/IFE</a> et créez un nouvel utilisateur. Vous pourrez alors accéder à la plateforme et sélectionner le pays pour lequel vous souhaitez postuler.	I can't access the SMART-ME platform to find out how to propose my project. Please send me the links and how to ask questions	To access SmartME, visit the link <a href="https://smartme.adalia.fi/login/IFE">https://smartme.adalia.fi/login/IFE</a> and create a new user. You will be able to access the platform there and select the appropriate country for which to apply.
186	SmartMe	En fait lors de la saisie on line de la concept note nous rencontrons un problème  Sur la section B2 Entité/partenaire (e), quand on saisit les différents partenaires dans le projet , les parties f bis & f ter ( actionnaires et bénéficiaires effectif ) ne mémorisent pas les bons actionnaires saisis. Avant sauvegarde ces cases sont mentionnées comme « erreur » mais le système mentionnent des actionnaires différents ( partenaires du chef de file ou d'autres entités partenaires) .(voir ci-joint)	Veillez soumettre une demande via le bouton "Support" de SmartME et nous y donnerons suite directement.	In fact, when entering the concept note online we encounter a problem.  In section B2 Entity/partner (e), when entering the different partners in the project, the parts f bis & f ter (shareholders and beneficial owners) do not memorise the good shareholders entered. Before saving these boxes are mentioned as "error" but the system mentions different shareholders (partners of the lead partner or other partner entities) (see attached).	Please submit a request via the 'Support' button in SmartME and we will follow up with you directly.
187	SmartMe	J'ai essayé de suivre les instructions pour soumettre la note conceptuelle du projet, j'ai reçu le message suivant sur SMARTME " Nous vous avons envoyé un e-mail. Veuillez suivre les instructions par la poste pour confirmer votre inscription." Mais malheureusement je n'est pas reçu le mail	Veillez contacter <a href="mailto:cfp-ife.tunisie@invest-for-jobs.com">cfp-ife.tunisie@invest-for-jobs.com</a> et nous examinerons cette question pour vous.	I tried to follow the instructions to submit the project concept note, I received the following message on SMARTME "" We sent you an e-mail. Please follow the instructions by post to confirm your registration."" But unfortunately I did not receive the email	Please contact <a href="mailto:cfp-ife.tunisie@invest-for-jobs.com">cfp-ife.tunisie@invest-for-jobs.com</a> and we will investigate this issue for you.
188	SmartMe	Je vous serai reconnaissant de savoir quelle est votre policy de conservation des donnees, et si vous etes sujets au directives GDPR.  Ci-dessous vous trouverez l'argument legal derriere cette question:  La nature des donnees, et le niveau de detail qui est sollicite peut relever du secret professionnel, et nous souhaiterions au moins signer une NDA por couvrir les donnees deja partagees (sur votre base de donnees as a Draft), et les donnees supplementaires que nous souhaitons fournir. Je prefere ne pas finir la rubrique KPIs sans poser la question ci-dessus. Le  L'effort de planification et etude de faisabilite est deja fait, mais ces donnees sont strictement confidentielles, et ne sont fournies qu'aux parties prenantes serieuses. Le niveau de serieux n'est autre que la signature d'une NDA, et the disclosure of la legislation qui couvre le projet Invest for Africa.	Veillez lire les informations sur la protection des données fournies dans SmartMe. En principe : Seul le personnel dûment autorisé de l'IFE a accès à toute information entrée dans SmartMe et toutes les informations sont traitées avec le plus haut degré de confidentialité. Toutes les données saisies dans SmartMe, y compris les informations sur les candidats, les idées de projet et les informations sauvegardées sous forme de projet dans le système sont soumises aux directives de GDPR et sont hébergées par une société de sécurité des données certifiée ISO 9001 basée dans l'Union européenne. En tant que tel, aucun accord de non-divulgaration séparé ne doit être signé car toutes les données sont soumises à des directives internes strictes et à des protections juridiques appropriées".	I would be grateful to know what your data retention policy is, and whether you are subject to the GDPR guidelines.  Below you will find the legal argument behind this question:  The nature of the data, and the level of detail that is requested may be subject to professional secrecy, and we would like to at least sign an NDA to cover the data already shared (on your database as a Draft), and the additional data that we wish to provide. I prefer not to finish the KPIs section without asking the question above. The  The planning effort and feasibility study has already been done, but these data are strictly confidential, and are only provided to serious stakeholders. The level of seriousness is none other than the signing of an NDA, and the disclosure of the legislation covering the Invest for Africa project.	Please read the data protection information provided in Smartme. In principle: Only duly authorised IFE personnel have access to any information entered into SmartME and all information is handled with highest degree of confidentiality.  All data entered into SmartME, including information about Applicants, project ideas, and information saved as a draft within the system is subject to GDPR guidelines and is hosted by an ISO 9001-certified data security firm based in the European Union.  As such, no separate Non Disclosure Agreement need be signed as all data is subject to strict internal guidelines and due legal protections.
189	SmartMe	En consultant le formulaire mis en ligne j'ai remarqué qu'il n'est pas encore finalisé : en effet, on constate qu'il s'agit d'un document utilisé pour un appel à candidature pour le côte d'ivoire. Pourrions nous commencer à le remplir, ou une version plus récente sera intégrée ? Exemple : 12. As Lead Applicant, do you already have a presence in Côte d'Ivoire? *Presence includes operations, offices, production facilities, or other items related to activities in Côte d'Ivoire. Ci joint une image : qui prouve cela aussi : en trouve côte d'ivoire et Tunisie	Les formulaires sont finalisés, mais il est possible d'accéder soit au formulaire de la Note Conceptuelle Côte d'Ivoire, soit au formulaire de la Note Conceptuelle Tunisie. Veillez vérifier que vous accédez au bon formulaire. Si vous rencontrez encore des erreurs ou des difficultés, contactez-nous à l'adresse <a href="mailto:cfp-ife.tunisie@invest-for-jobs.com">cfp-ife.tunisie@invest-for-jobs.com</a> et nous ferons le nécessaire.	While consulting the form put online I noticed that it is not yet finalised: indeed, we can see that it is a document used for a call for applications for Côte d'Ivoire. Could we start filling it in, or will a more recent version be included? Example : 12. As Lead Applicant, do you already have a presence in Côte d'Ivoire? *Presence includes operations, offices, production facilities, or other items related to activities in Côte d'Ivoire. Attached is a picture: which proves this too: find Côte d'Ivoire and Tunisia.	The forms are finalised, but it is possible to access either the Côte d'Ivoire Concept Note application form or the Tunisie Concept Note application form. Kindly verify that you are accessing the correct form. If you still encounter errors or difficulties, contact us at <a href="mailto:cfp-ife.tunisie@invest-for-jobs.com">cfp-ife.tunisie@invest-for-jobs.com</a> and we will investigate further.

190	SmartMe	Nous sommes une compagnie de technologie qui gere la gestion de risque technique: 1. Quelle est la politique de gestion/retention des donnees de nos projets? 2. Est-ce possible d'avoir un accord de principe avant de proposer le dossier aux bailleurs de fonds prives?	Concernant : 1. Veuillez lire les informations sur la protection des données fournies dans SmartMe. En principe : Seul le personnel dûment autorisé de l'IFE a accès à toute information entrée dans Smartme et toutes les informations sont traitées avec le plus haut degré de confidentialité. 2. Question peu claire, veuillez écrire à cfp-ife.tunisie@invest-for-jobs.com en précisant votre question".	We are a technology company that manages technical risk management: 1. What is the data management/data retention policy of our projects? 2. Is it possible to have an agreement in principle before proposing the dossier to private donors?	Concerning: 1. Please read the data protection information provided in Smartme. In principle: Only duly authorised IFE personnel have access to any information entered into SmartME and all information is handled with highest degree of confidentiality. 2. Question unclear, please write to cfp-ife.tunisie@invest-for-jobs.com detailing your question
191	SmartMe	La plateforme "Smart Me" est sujette a quelle juridiction de gestion/retention des donnees?		Which jurisdiction is the "Smart Me" platform subject to which data management/data retention jurisdiction?	SmartME is subject to GDPR and the data privacy regime of Finland.
192	SmartMe	Est-ce possible de signer une NDA avec la plateforme Smart Me?	Non, ce n'est pas possible. Toutes les données saisies dans SmartME, y compris les informations sur les candidats, les idées de projet et les informations sauvegardées sous forme de projet dans le système sont soumises aux directives de GDPR et sont hébergées par une entreprise de sécurité des données certifiée ISO 9001 basée dans l'Union européenne (Finlande). En tant que tel, aucun accord de non-divulgence séparé ne doit être signé car toutes les données sont soumises à des directives internes strictes et à des protections juridiques appropriées".	Is it possible to sign an NDA with the Smart Me platform?	No, it is not possible. All data entered into SmartME, including information about Applicants, project ideas, and information saved as a draft within the system is subject to GDPR guidelines and is hosted by an ISO 9001-certified data security firm based in the European Union (Finland). As such, no separate Non Disclosure Agreement need be signed as all data is subject to strict internal guidelines and due legal protections.
193	SmartMe	J'ai essayé de soumettre sur Smart me, sa ne marche pas, malgré que j'ai fait l'inscription	Veuillez soumettre une demande via le bouton "Support" de SmartME et nous y donnerons suite directement.	I tried to submit on Smart Me, it doesn't work, even though I have registered.	Please submit a request via the "Support" button in SmartME and we will follow up with you directly.
194	SmartMe	la plateforme "Smart Me" offre des garanties de confidentialite, et est elle sujette aux directives GDPR? walla 3roubi sobb tous nos secrets pro, w ya3mel allah?	Oui, la plateforme SmartME est entièrement conforme à la GDPR et soumise aux directives de confidentialité correspondantes.	The "Smart Me" platform offers guarantees of confidentiality, and is it subject to the GDPR guidelines?	Yes, the SmartME platform is fully GDPR-compliant and subject to the related privacy guidelines.
195	SmartMe	Nous souhaitons signer une NDA avant de déposer notre dossier. Sinon qqun peut avoir accès, et partager nos projets a caractere critique.	Il n'est pas possible de signer un accord de confidentialité avec chaque candidat. Cependant, toutes les données saisies dans SmartME, y compris les informations sur les candidats, les idées de projet et les informations sauvegardées sous forme de projet dans le système sont soumises aux directives de GDPR et sont hébergées par une société de sécurité des données certifiée ISO 9001 basée dans l'Union européenne (Finlande). Seul le personnel dûment autorisé de l'IFE a accès à toute information entrée dans SmartME et toutes les informations sont traitées avec le plus haut degré de confidentialité En tant que tel, aucun accord de non-divulgence distinct ne doit être signé car toutes les données sont soumises à des directives internes strictes et à des protections juridiques appropriées".	We would like to sign an NDA before submitting our application. Otherwise, anyone can access and share our critical projects.	It is not possible to sign an NDA with every Applicant. However, all data entered into SmartME, including information about Applicants, project ideas, and information saved as a draft within the system is subject to GDPR guidelines and is hosted by an ISO 9001-certified data security firm based in the European Union (Finland). Only duly authorised IFE personnel have access to any information entered into SmartME and all information is handled with highest degree of confidentiality As such, no separate Non Disclosure Agreement need be signed as all data is subject to strict internal guidelines and due legal protections.

196	SmartMe	Quelle est la politique conernant la confidentialite de nos projets sur la plateforme "Smart ME"?	<p>Seul le personnel dûment autorisé de l'IFE a accès à toute information saisie dans SmartME et toutes les informations sont traitées avec le plus haut degré de confidentialité.</p> <p>Toutes les données saisies dans SmartME, y compris les informations sur les candidats, les idées de projet et les informations sauvegardées sous forme de projet dans le système sont soumises aux directives de GDPR et sont hébergées par une société de sécurité des données certifiée ISO 9001 basée dans l'Union européenne.</p> <p>En tant que tel, aucun accord de non-divulgaration séparé ne doit être signé car toutes les données sont soumises à des directives internes strictes et à des protections juridiques appropriées".</p>	What is the policy regarding the confidentiality of our projects on the Smart ME platform?	<p>Only duly authorised IFE personnel have access to any information entered into SmartME and all information is handled with highest degree of confidentiality.</p> <p>All data entered into SmartME, including information about Applicants, project ideas, and information saved as a draft within the system is subject to GDPR guidelines and is hosted by an ISO 9001-certified data security firm based in the European Union.</p> <p>As such, no separate Non Disclosure Agreement need be signed as all data is subject to strict internal guidelines and due legal protections.</p>
197	SmartMe	"Smart Me" est une entreprise privée? Fait-elle partie de la KfW?	SmartME est un produit développé par Adalia Oy (une société finlandaise spécialisée dans le développement de plateformes en ligne sécurisées pour les gouvernements et les entités privées). Il a été choisi par la KfW comme plateforme pour gérer l'appel à propositions et le processus de suivi de l'IFE.	Is "Smart Me" a private company? Is it part of KfW?	SmartME is a product developed by Adalia Oy (a Finnish company specialising in the development of secure online platforms for governments and private entities). It has been chosen by KfW as the platform to manage the Call for Proposals and monitoring process for IFE.
198	SmartMe	Je n'arrive pas à accéder à Smart me malgré mon inscription comment faire?	Veuillez contacter cfp-ife.tunisie@invest-for-jobs.com pour obtenir de plus amples informations et nous examinerons cette question pour vous.	I can't access Smart me despite my registration how can I do it?	Please contact cfp-ife.tunisie@invest-for-jobs.com to provide further information and we will investigate this issue for you.
199	SmartMe	Nous souhaitons postuler mais nous ne faisons pas confiance à la plateforme "Smart Me" vu qu'ils ne sont pas clairs sur leur politique de gestion des données. Est-ce que nous avons d'autres options?	<p>La plate-forme SmartME est la seule façon de demander des subventions .</p> <p>Pour préciser la politique de gestion des données : seul le personnel dûment autorisé de l'IFE a accès à toute information saisie dans SmartME et toutes les informations sont traitées avec le plus haut degré de confidentialité.</p> <p>Toutes les données saisies dans SmartME, y compris les informations sur les candidats, les idées de projet et les informations sauvegardées sous forme de projet dans le système sont soumises aux directives de GDPR et sont hébergées par une société de sécurité des données certifiée ISO 9001 basée dans l'Union européenne".</p>	We wanted to apply but we are not connected to the "Smart Me" platform as they are not clear on their data management policy. Do we have other options?	<p>The SmartME platform is the only way to apply for grants.</p> <p>To elaborate on the data management policy: only duly authorised IFE personnel have access to any information entered into SmartME and all information is handled with highest degree of confidentiality.</p> <p>All data entered into SmartME, including information about Applicants, project ideas, and information saved as a draft within the system is subject to GDPR guidelines and is hosted by an ISO 9001-certified data security firm based in the European Union.</p>
200	SmartMe	Nous sommes pas disposés à préparer une note .Normalement un formulaire devrait etre rempli tout simplement ?	Consultezle guide d'instructions pour les candidats et téléchargez votre proposition sur Smart/Me	We are not prepared to prepare a note, normally a form should simply be filled in?	Check the Applicant Guide and upload your proposal on Smart/Me

201	SmartMe	GESTION DES DONNEES PROFESSIONNELLES via "Smart Me": avez-vous des details sur le sujet?	<p>Seul le personnel dûment autorisé de l'IFE a accès à toute information saisie dans SmartME et toutes les informations sont traitées avec le plus haut degré de confidentialité.</p> <p>Toutes les données saisies dans SmartME, y compris les informations sur les candidats, les idées de projet et les informations sauvegardées sous forme de projet dans le système sont soumises aux directives de GDPR et sont hébergées par une société de sécurité des données certifiée ISO 9001 basée dans l'Union européenne".</p>	PROFESSIONAL DATA MANAGEMENT via "Smart Me": do you have any details on the subject?	<p>Only duly authorised IFE personnel have access to any information entered into SmartME and all information is handled with highest degree of confidentiality.</p> <p>All data entered into SmartME, including information about Applicants, project ideas, and information saved as a draft within the system is subject to GDPR guidelines and is hosted by an ISO 9001-certified data security firm based in the European Union.</p>
202	SmartMe	Est-ce que nos donnes sont couverts par GDPR?	Oui, la plateforme SmartME est entièrement conforme à la GDPR et soumise aux directives de confidentialité correspondantes.	Are our data covered by GDPR?	Yes, the SmartME platform is fully GDPR-compliant and subject to the related privacy guidelines.
203	SmartMe	Nous souhaitons faire signer une NDA a "Smart Me". Sinon nous sommes conformes au GDPR et autres ISO certifications. Si vous souhaitez avoir affaire a des professionnels en gestion de donnees, vous pouve nous contacter via email: contact@vink-io.com	<p>"SmartME" est un produit qui est utilisé par l'IFE pour rationaliser et sécuriser le processus d'appel à propositions et de suivi. Il n'est pas possible de signer un accord de non-divulgaration séparé entre l'IFE et chaque candidat intéressé.</p> <p>Toutes les données saisies dans SmartME, y compris les informations sur les candidats, les idées de projet et les informations sauvegardées sous forme de projet dans le système sont soumises aux directives de GDPR et sont hébergées par une entreprise de sécurité des données certifiée ISO 9001 basée dans l'Union européenne (Finlande).</p> <p>En tant que tel, aucun accord de non-divulgaration séparé ne doit être signé car toutes les données sont soumises à des directives internes strictes et à des protections juridiques appropriées".</p>	We would like to sign an NDA to "Smart Me". Otherwise we comply with GDPR and other ISO certifications. If you wish to deal with data management professionals, you can contact us via email: contact@vink-io.com	<p>SmartME is a product which is used by IFE to streamline and secure the Call for Proposals and monitoring process. It is not possible to sign a separate Non Disclosure Agreement between IFE and every interested applicant.</p> <p>All data entered into SmartME, including information about Applicants, project ideas, and information saved as a draft within the system is subject to GDPR guidelines and is hosted by an ISO 9001-certified data security firm based in the European Union (Finland).</p> <p>As such, no separate Non Disclosure Agreement need be signed as all data is subject to strict internal guidelines and due legal protections.</p>
204	SmartMe	Est que la commune doit envoyer une etude complete de projet ou il ya un formulaire a completer et des etapes a suivre?		Does the municipality have to send a complete project study or is there a form to fill in and steps to follow?	Check the Guideines for Applicants and upload on SmartMe
205	SmartMe	Ou est-ce que je peux trouver la politique de confidentialite mentionnee sur le slide?	La déclaration de confidentialité que tous les nouveaux utilisateurs acceptent peut être consultée en se connectant à SmartME et en sélectionnant "Cliquer pour voir le dernier accord utilisateur" qui se trouve au milieu de l'écran.	Where can I find the privacy policy mentioned on the slide?	The privacy statement which all new users agree to can be reviewed by logging into SmartME and selecting "Cliquer pour voir le dernier accord utilisateur" which is found in the middle of the screen.



206	SmartMe	4/ En consultant le formulaire mis en ligne j'ai remarqué qu'il n'est pas encore finalisé : en effet, on constate qu'il s'agit d'un document utilisé pour un appel à candidature pour le côté d'Ivoire. Pourrions-nous commencer à le remplir, ou une version plus récente sera intégrée ?		4/ When consulting the online form I noticed that it is not yet finalised: indeed, it is a document used for a call for applications for Côte d'Ivoire. Could we start filling it in, or a more recent version will be included	The forms are finalised, but it is possible to access either the Côte d'Ivoire Concept Note application form or the Tunisia Concept Note application form. Kindly verify that you are accessing the correct form. If you still encounter errors or difficulties, please submit a request via the Support button in SmartME and we will follow up with you directly.
207	Unclear Question/ Question pas claire	Ce fond favorise le secteur public qui bénéficie d'apport de 90% , le secteur privé que de 25% ???	Question pas claire	This fund favours the public sector, which benefits from a 90% contribution, and the private sector, which benefits from a 25% contribution.	Question unclear
208	Unclear Question/ Question pas claire	Je vais savoir comment on peut bénéficier par les formations comme établissement public parce qu'on fait l'accompagnement en formation et développement des compétences au profit des porteurs des projets ( les start-up) spécialisés dans le TIC. 2- Et est-ce qu'on peut participer à l'appel ci-dessous dans un projet de développement des compétences des startups.	Question peu claire, veuillez soumettre un courriel et clarifier votre question	I'm going to find out how we can benefit from training as a public institution because we provide training and skills development support for project leaders (start-ups) specialising in ICT. 2- And can we take part in the call below in a skills development project for start-ups?	Unclear question, please submit an email and clarify your question
209	Unclear Question/ Question pas claire	L'IFE, finance t-il les projets en cours de conception (phase étude)?	Question pas claire	(competences related to the project) or both at the same time, please give us this indicator".	Question unclear
210	Unclear Question/ Question pas claire	Si la gestion financière se fera par vos services (càd il n'y a pas un déblocage direct de fonds au chef de file) prière de nous préciser cela pour pouvoir identifier nos partenaires et soutraitants)"	Question pas claire. L'IFE ne se charge pas de la gestion financière. Nous déboursions nos fonds conformément aux "millesstones" définis dans notre accord de subvention avec le candidat.	If the financial management will be carried out by your services (i.e. there is no direct release of funds to the lead partner), please specify this so that we can identify our partners and supporters.)	Question unclear. IFE does not do the financial management. We disburse our funds in accordance with milestones defined in our Grant Agreement with the Applicant
211	Unclear Question/ Question pas claire	Est-ce que les investissements sur la seconde catégorie portent sur le développement de plateformes, solutions et modules de formation en relation avec la mise en oeuvre du projet?	Question pas claire	Does the investment in the second category concern the development of platforms, solutions and training modules related to the implementation of the project?	Unclear question
212	Unclear Question/ Question pas claire	Bonjour tout le monde, Nous sommes un établissement public et nous souhaitons travailler sur l'ESS, est ce possible? si oui peut on postuler avec d'autres partenaires?	Question pas claire	Hello everyone, we are a public institution and we would like to work on ESS. Is it possible? If so, can we apply with other partners?	Question unclear
213	In-kind Contribution	Comment évaluer les avantages en nature ? Par exemple terrain et/ou bâtiment. Avez vous une liste d'experts agréés à contacter ?	Par des évaluateurs certifiés	How to evaluate the benefits in kind? For example land and/or building. Do you have a list of approved experts to contact?	Through certified evaluators
214	In-kind Contribution	Comment pouvons nous évaluer les avantages en nature ?	aucun n'est prévu	How can we assess in-kind benefits?	none are foreseen
215	In-kind Contribution	Est ce que les Propriétés de l'entreprise peuvent être concidéré comme apport?	Oui, sous réserve de son évaluation par un évaluateur agréé	Can the company's properties be considered as a contribution?	Yes, provided its valuation by a certified evaluator
216	In-kind Contribution	Bonjour, l'autofinancement doit-il impérativement être numéraire ou peut il être sous forme de terrain, structure ou autre ? Merci	Oui, il s'agirait d'une contribution en nature	Hello, does self-financing have to be cash or can it be in the form of land, structure or other? Thank you	Yes, this would be in-kind contribution
217	In-kind Contribution	Si on fournit un centre physique , est ce que la valeur de ce centre pourrait être considérée comme un co-financement ?	Oui, si elle est correctement évaluée par un évaluateur certifié	If we provide a physical centre, could the value of this centre be considered as co-financing?	Yes, if properly valued by a certified evaluator
218	Financial documents/Document ation financière	Pour une société faisant partie d'un groupe, peut-on présenter les états financiers consolidés pour justifier la rentabilité des 3 derniers exercices?	En principe, oui	For a company that is part of a group, can the consolidated financial statements be presented to justify the profitability of the last three fiscal years?	In principle yes
219	Financial documents/Document ation financière	quels sont les exercices concernées par le critère de rentabilité?	Les 3 dernières années	Which financial years are concerned by the profitability criterion?	The last 3 years
220	Financial documents/Document ation financière	Une société développe un projet industriel et a créé une filiale dédiée au projet . Dans ce cas , il y a lieu de fournir les bilans de la société mère ?	Oui	A company is developing an industrial project and has created a branch dedicated to the project. In this case, it is necessary to provide the balance sheets of the mother company ?	Yes
221	Financial documents/Document ation financière	Les EF de l'exercice 2020 sont arrêté en mars 2021 alors on dépose les EF de l'exercice 2017-2018 et 2019 ?	Oui	The Financial Statements 2020 are closed in March 2021 so we file the Financial Statements 2017-2018 and 2019?	Yes

**Publié par:**

Facilité « Investissements pour l'emploi »

**Contact:**

cfp-ife.tunisie@invest-for-jobs.com  
cfp-ife.civ@invest-for-jobs.com

**Mise à jour:**

01/2021

**Adresse Commerciale IFE**

Eulenkrogstrasse 55-57  
22359 Hambourg | Allemagne